CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY 130 St. George Street 8th FLOOR TORONTO, ONTARIO M5S 1A5

世界日報
WORLD JOURNAL DAILY NEWS
7216
業務部電話:(416)778-0888 FAX:778-1037
編輯部電話:(416)778-0889 FAX:778-4890
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT.
M4M 1B7 CANADA
售 60¢ PER COPY (含 GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 458465

傳中共計劃在香港部署殲八M戰機〔A2〕
國民黨省代會 李宋背對背〔台聞〕
林清玄再婚餘波 新書滯銷〔台聞〕
安省風雨雷電 傷人毀物〔A3〕
中國大陸南澇北旱〔陸聞〕

台獨聲勢漲 首度超過統一

聯合報系民調

【聯合報系民意調查中心電話調查報導】本報系民意調查發現，香港回歸之後，兩岸關係初呈漸行漸遠現象。贊成台灣獨立的聲音已超過主張統一的聲音，自認為是「台灣人」的受訪者則攀升到五成五。

對於台灣的未來前途，如果只提示統一和獨立兩種選擇，有四成三民眾希望看到台灣獨立，三成四希望台灣最終能和大陸統一，另有百分之六的人希望維持現狀。這是本報系歷次同一問題的調查中，支持獨立的比率首次超過支持統一的比率。不過，如果提示統一、獨立和維持現狀三種發展可能，則有四成三民眾希望維持現狀，兩成四希望台灣獨立，一成九希望兩岸統一。

本報系自民國七十八年底開始持續調查同一問題，當時的調查結果是，五成五的民眾贊成統一，百分之六主張獨立。此後，在大趨勢上，主張統一和未表達意見者逐漸減少，主張獨立者逐漸增加。

八十三年四月千島湖事件，使支持統一者跌到不及五成，而支持台獨者首度上升至三成以上，統獨之間的落差，從前一次調查的三十七個百分點，驟降至只剩下八個百分點。去年三月總統選舉前夕調查，三成二受訪者支持統一，二成九支持獨立，差距只剩下三個百分點。

本報系自八十三年七月開始調查民眾統、獨及維持現狀的選擇以來，維持現狀一直是大多數民眾的期望，至今沒有明顯變化，但統獨支持率則發生長期性的消長。關鍵點是去年三月總統選舉期間中共飛彈演習，這次演習後的調查結果，一成六民眾希望統一，一成七民眾支持獨立，支持獨立者第一次超過了支持統一者。

在民眾的國族認同方面，自認為是「台灣人」的比率為五成五，遠超過堅持自己是「中國人」的比率（三成），過去差距最大時為二十個百分點（今年一月），目前已達二十五個百分點。這個問題，本報系也是從七十八年底開始調查，當時一成六受訪者回答自己是台灣人，五成二自認是中國人。千島湖事件使自認是台灣人和中國人的受訪者比率，拉近到只有二個百分點，比例為四成三比四成一。在隨後的調查中，自認是台灣人的比率，即開始超過自認是中國人的比率。

調查還發現，有兩成三民眾認為最近的兩岸關係已較先前緩和，一成八的人認為變得更緊張，四成四認為沒有明顯變化。

這次調查於七月一至二日晚間進行，訪問成功了九百四十九位成年人，另三百六十八人拒訪，以百分之九十五的信賴區間為準，抽樣誤差在正負三點二個百分點以內。

香港禁台獨示威 新聞刊港聞

八年來民眾的統獨意向

時間	（問法一）統一	（問法一）獨立	（問法一）維持現狀	（問法二）統一	（問法二）獨立	（問法二）維持現狀	事件背景
78.11.29	55	6	6	--	--	--	三項公職人員選舉前
79.01.10	55	6	4	--	--	--	三項公職人員選舉後
79.03.20	64	4	4	--	--	--	第八屆總統選舉前
79.05.29	66	7	2	--	--	--	李總統提出統一五原則
79.06.14	64	10	4	--	--	--	中共抨擊一國兩府並建議兩黨商談
79.10.09	63	10	4	--	--	--	民進黨通過事實主權決議
80.02.23	69	8	3	--	--	--	通過國統綱領
80.05.02	65	10	4	--	--	--	動員戡亂時期終止，承認大陸爲政治實體
80.08.27	51	6	5	--	--	--	民進黨通過台灣憲法草案
80.09.19	57	10	4	--	--	--	加入聯合國辯論
81.08.25	61	12	4	--	--	--	行政院大陸工作會議前
81.10.15	55	11	7	--	--	--	一中一台爭議
82.03.17	51	12	4	--	--	--	首位台籍閣揆連戰就任後接受質詢
82.08.09	54	13	4	--	--	--	新國民黨連線組織新黨前夕
82.09.04	54	17	3	--	--	--	中共發表對台白皮書後
83.04.17	41	33	4	--	--	--	千島湖事件後
83.07.07	45	28	5	26	17	34	發表大陸政策白皮書
83.08.09	40	23	6	--	--	--	焦唐台北會談後
84.02.08	42	24	8	23	15	40	江八點發表後
84.06.19	36	28	7	--	--	--	李總統訪美後，中共推遲辜汪會談
84.07.14	39	26	6	20	15	42	東海五號演習
84.07.21	42	25	8	20	14	46	中共第一次宣布飛彈演習
84.08.14	41	25	8	19	15	44	中共第二次宣布飛彈及火砲演習
84.11.24	--	--	--	19	12	45	立委選舉前
85.01.29	40	26	9	17	14	49	美航艦通過台海
85.02.28	35	22	12	17	14	45	總統大選期間，傳聞中共準備演習
85.03.08	34	27	10	16	17	46	中共第三次飛彈演習
85.03.11	34	27	10	17	16	46	總統選舉投票日前十天
85.03.22	32	29	11	15	18	46	總統選舉投票日前夕
85.09.13	35	33	8	19	19	42	建國黨公布黨章，[illegible]
85.12.05	--	--	--	19	21	45	首任香港特區首長推選
86.01.30	37	34	6	19	20	41	江八點兩週年
86.04.04	--	--	--	17	17	45	香港主權移交前三個月
86.05.31	--	--	--	16	21	44	香港主權移交前一個月
86.06.28	--	--	--	16	20	43	香港主權移交前夕
86.07.02	34	43	6	19	24	43	香港主權移交後

註：①【問法一】僅提示統一和獨立兩種台灣前途選項，及民眾自發性回答要維持現狀；【問法二】除統獨外，多提示維持現狀選項。②表中數字爲百分比，不含無意見和未回答之比率。③資料來源：聯合報系民意調查中心

華人生物科學學會在多市舉行

近八百位頂尖生物醫學家應邀出席 將發表論文兩百篇 場面盛大空前

【本報記者沈丹心、王瑤坤多倫多報導】近八百位全球頂尖的華人生物醫學家本週末將齊聚多倫多大學，出席第七屆美洲華人生物科學學會。來自海峽兩岸的科學界負責人——台灣中央研究院院長李遠哲和北京中國科學院院長周光召將分別在大會的開幕式上發表演說。這次大會將是一場展示華人科學成就的空前盛會。

自六日開始的大會，吸引了北美洲各大學、研究院以及中港台、新加坡的華人生物學家、醫學專家和藥物學家前來與會。據負責安排此次大會的多倫多大學臨床生物學劉宗正教授介紹，大會共將舉行三十多場學術研討會，發表科學論文超過二百篇。

這次大會最引人注目的地方，是七日上午舉行的開幕式。屆時，諾貝爾獎得主、台灣中央研究院院長李遠哲，北京中國科學院院長周光召以及台灣衛生研究院院長吳成文和北京中國醫學研究院院長巴德年將就「科學家的全球影響」問題分別發表演說。

此外，六天大會中每一場學術專題研討會都十分精彩。據劉宗正說，在所涉及領域中的著名華人科學家教授屆時都將出場作學術報告。

按照大會主辦者的安排，開幕式前一天舉行先期會議，主題是討論中草藥當前和未來的發展。由這方面研究卓有成果的美國北卡大學藥物教授李國雄和美國Bayer製藥公司的高級研究員李志明主持。

在會上作演講的有台灣大學教授田啟明（譯音：Che-Ming Teng）、哈佛大學教授黃溫明（譯音：Wing Ming Keung）、上海中醫學院教授白東紹（譯音：Dongfu Bai）等人。

七日大會正式開幕後，主要討論心血管問題，分四個場地同時舉行研討會，由諾貝爾獎金提名人、多倫多病童醫院研究員徐立之等人主持。二十一位發表演講的科學家中包括有哈佛大學教授李福瑞（譯音：Fred Li）、加州大學聖地亞哥分校教授錢羅傑（譯音：Roger Tsien）等著名的生物學家。他們演講的內容包括心血管基因、流體力學和心血管的關係、胚胎的發育過程等。

大會第三天（八日）探討的主題為基因治療，由加州大學舊金山分校教授耿韻緯（譯音：Yuet Wai Kan）、多倫多大學教授蘇志宏（譯音：Chi-Hung Siu）和北卡大學教授熊越（譯音：Yue Xiong）等人分別主持。一整天中共發表六十一場學術演講，是本次大會成果最豐碩的一天。

九日大會的的重點是由著名植物學家、康乃爾大學教授吳瑞在會上所作的有關稻米基因工程的學術演講。當天的大會還有杜克大學教授陳元宗（譯音：Yuan Chen）、耶魯大學教授鄧興旺（譯音：Xing Wang Deng）、德州大學教授李文華（譯音：Wen-Hwa Lee）等人，他們將發表他們的最新研究成果。

華人科學家們在十日的會上將討論海洋生物工程和亞洲的癌症問題。後者的討論由香港中文大學教授、瀋陽藥理研究所研究員劉建人主持，三地以及新加坡和加拿大地區的九位學者發表論文，內容涉及中國大陸的研究、人類肝癌基因研究等。

大會最後一天研討主題為基因[illegible]，重頭戲是哈佛大學研究院[illegible]（DNA）功能的著名教授王倬發表「[illegible]」的演講。

首次接觸

◆香港特區行政長官董建華三日下午會見台灣海峽交流基金會董事長辜振甫，兩岸台港關係顧問，雙方互贈紀念品。（中央社）（相關報導刊A5）

魁省法語局秋後算帳

支持統一市鎮遭報復

【加通社蒙特利爾訊】部份支持加拿大聯邦的魁省市長暗示，近來有一些通過支持加拿大統一的魁省市鎮，遭省府語言警察以違反魁省法語條例為名進行取締，其實是魁人黨政府在進行秋後算帳。

據瞭解，魁省法語局最近發出正式通知給六個滿地可地區的城市，指稱這六個城市內到處都是非法的交通號誌及路標，有蔑視魁省法語條例之嫌。事實上，這六個城市的違規行為都屬情節輕微。按照魁省的法語條例，交通號誌必須以符號、圖案或法語標示，街道名稱上不得出現英語的街（St.）或大道（Ave.），除非在英語標示前面加上法語才行。這六個城市的大部份路標都沒有加註法語，部份甚至只有英語。

畢抗斯費爾德（Beaconsfield）市長羅伊．扶普表示，法語局專挑那些最近才表態支持國家統一城市的麻煩。滿地可西區市長約翰．西姆斯則指出，省府是在秋後算帳。

在一九九五年聯邦主義者險勝分離主義者之後，部份以英語為主的魁省城市便通過議案，表達對聯邦主義的支持，有的城市甚至通過議案，決定魁北克若是獨立的話，他們仍將留在加拿大。

對於這些市長的說詞，法語局發言人吉拉德．巴當特斷然否認，表示取締行動與政治無關，並指責這些市長的說法不公。

法語局前些時日才與一家在[illegible]廣告的公司互起勃谿，原因是[illegible]廣告全部是英語，此外，法語局[illegible]在名片上只印英語的個人發生[illegible]，魁省的語言爭議似乎[illegible]

漢普斯泰德（Hampstead）市長艾弗琳．艾伯斯基指出，法語局此舉反完全是回應魁人黨內部強硬派份子的要求，[illegible]之外的語言嚴加限制[illegible]指出，法語局只是服從[illegible]主義者聽長的命令，[illegible]者表現魁人黨政府的[illegible]

不過西姆斯則相信，[illegible]都是布薩獨立計畫中的[illegible]說明了布薩政府正在[illegible]腳步，等到魁省預算[illegible]後，布薩便將舉行全民[illegible]現獨立的目標。布薩[illegible]示，魁北克將在公元二[illegible]時獨立。

這些市長也表示，他[illegible]法語局有個君子協定，[illegible]意這些城市暫時保留[illegible]等到更新時再更正為法[illegible]語局現在竟不顧默契[illegible]知，如果各市不從的話[illegible]面臨鉅額罰款。

各市市長指出，更新[illegible]路標所費不貲，至少[illegible]的經費。扶普則表示，[illegible]國德市無力負擔。

法語局發言人巴奎特則表示，[illegible]五年的時間更新路標，他也指[illegible]以沒錢為藉口，公然違抗法律[illegible]

道安法通過 嚴厲法例逐步實施

【加通社多倫多訊】安省與四周各省之間最嚴格的道路安全法案，對於危險駕駛、不安全卡車及未禮讓校車先行的駕駛人，課以嚴厲的處分。不過由於技術問題尚待克服，包括三次酒醉駕駛遭定罪者將永遠失去駕照在內的部份條款，將暫時無法實施，最快也得在幾個月以後。

目前只有卡車輪胎飛脫，以及在校車紅燈閃起仍執意闖越的駕駛人才會馬上嘗到新法的威力，其他的條款將在數個月甚至數月後才會正式實施。交通廳長巴勒丁尼也補充說，可能要等到明年，整個法案才能徹底落實。

巴勒丁尼說：「我們曾全力讓法案先通過，因為法案攸關民眾安全。日後我們也將迅速落實法案規定。」

根據新法，未禮讓校車先行的駕駛人，將處以四百元到二千元不等的罰款，大約是以往的兩倍左右，累犯的罰金可能高達四千元。至於卡車輪胎飛脫者，則將面臨最高[illegible]罰金。由於交通廳尚未尋覓到適當場地放置卡車，[illegible]中有關「出現重大安全疏失卡車將被吊扣十五天」[illegible]法立刻實施，巴勒丁尼表示，找尋場地可能至少[illegible]個月的時間，目前無法知道確切的日期。

對於酒醉駕駛人的嚴厲罰則，可能還得等上更久。根據法案規定，三次酒醉駕車遭定罪者將終生吊[illegible]駕駛人在吊照滿十年後，若有參加戒酒治療計劃，[illegible]上裝置偵測儀器者，便可以重新持有駕照。這種[illegible]駕駛人酒精濃度超過標準時，會自動讓車輛無法[illegible]。巴勒丁尼表示，由於省府的戒酒計劃尚未制定，無法實施終生吊照的條款。新法規定，所有酒醉駕[illegible]者，都將遭吊扣四十五天。

多倫多天氣

今天(7月4日) 陰偶雨 10°C～20°C

明天(7月5日) 晴時多雲 10°C～22°C

後天(7月6日) 晴 13°C～25°C

神州影藝 星期天刊出

其它城市天氣

溫哥華	晴天	14－23
舊金山	晴天	13－22
洛杉磯	晴天	19－28
紐約	多雲	19－30
台北	雷雨	24－31
香港	雨天	26－31
北京	晴天	18－31
上海	雨天	24－30

免費試食 凡惠顧晚飯均可獲贈品 富臨 YU LAM (416)496-1339 5505 LESLIE ST. NORTH YORK

假牙中心 全副假牙$499起 部份假牙$299起 一小時取貨 優質假牙 386 BATHURST STREET TEL:(416)603-4847 星期一至六 上午8:00-下午6:00 星期日 中午12:00-下午4:00

潘綺珊假牙診所 ●經驗豐富，修補、修改各類假牙 ●接受牙科保健及政府福利補助 ●歡迎預約免費檢查 地址：111實覺街 (416)593-5959

美琳花舍 Moss Flowers 8362 Kennedy Rd. Markham

大觀酒樓 GRANDVIEW 由三月七日起每晚九時半至凌晨二時增設自選任食 宵夜 每位$8.99 歡迎預訂金禧酒席 3601 Victoria Park Ave. (416)498-3288

忠誠琴行 鋼琴權威 KAWAI 日本嘉威 大多市總代理 本公司榮獲1996年全加拿大銷量總冠軍 1346 DANFORTH AVE. TORONTO, ONT TEL:(416)465-2674 4311 SHEPPARD AVE. EAST 2/F, SCAR. TEL:(416)293-3389

天仁名茶 天仁純正野泡參、移山參、花旗參、粉光參、參茶，是您送禮自奉，最佳選擇。 千古不變的健康概念！健康人參 創造健康人生 純正野山泡參 純正野山泡參大特價，歡迎光臨選購 (416)598-7872 (905)881-8896 (416)293-3888 (905)305-9806

MBC 模特兒新秀學苑 Mary Lee 主持 TEL:(416)754-1088

多倫多華埠中心 佳年旅館 the Grange APARTMENT HOTEL TEL:(416)603-7700 165 GRANGE AVENUE (AT AUGUSTA) TORONTO

田春園 海味參茸雜材專門店 WUI CHUN YUEN TRADING CO. 買多送！$35/[illegible] (416)502-8687 375 Bamburgh Circle, Unit C101 (905)883-8683 1 Spadina Road, Unit 13-14

伊莎美容 Beauty & Body Care 隆重推出！特效酵素．去黑斑．去印治療 8360-8362 Kennedy Rd. Unit #10 Tel:(905)477-8299

新張誌喜 陽明山莊海鮮酒家 早午茶市（下午茶八折優惠） 3555 DON MILLS RD., NORTH YORK, ONTARIO, CANADA M2H 3N3 TEL:(416)756-7773 FAX:(416)756-4561

風雨肆虐雷電交加

安省多起傷人毀物災害

【加通社安省歐文灣(Owen Sound)電】安省諸多地區近日來風雨肆虐與雷電交加，業已造成多起傷人與毀物事件，週三更在安省歐文灣以北的一處露營地造成兩人一死一傷的重大事故。

來自安省伯林頓的三十歲的宋斯曼在週三露營時遭到雷電襲擊，結果不幸死亡。其小型帳篷安置在一常青樹下。宋斯曼的朋友、三十三歲的伯林頓亦遭雷電襲擊，至昨(三)日仍住院搶救，情況相當嚴重。

據鄰近其他露營者證實，雷電襲擊時兩人帳篷的地基上已經儲積十五公分的雨水，雷電把靠近大樹的帳篷撕裂了一個大洞，擊中裡面的二人。當時曾有數位露營者試圖搶救宋斯曼，終因回天乏術。許多露營者事後驚悸不定，連稱自己從未見過如此可怕的雷電。

此外，安省倫敦市的十七歲學生帕瑞爾拉克亦遭雷電襲擊，昨(三)日仍住院搶救，情況十分嚴重。該生當時正站在學校操場的一株樹下，結果受到意外傷害。據報，此大雷電掠過許多社區，擊倒不少樹木與高壓電線，甚至帶來高速旋風。

加拿大氣象局也報告，旋風已抵臨卡薩姆(Chatham)地區，但未造成人員傷亡。氣象局官員瓦格勒稱，這場風暴已在美國密西根形成特大颶風，造成七人死亡，同時在底特律地區造成大面積破壞，目前風暴已從底特律移至安省西南地區，並在當地形成傾盆大雨。據測，溫莎地區的風速已達每小時九十五公里，三十分鐘內下足二十五毫米的雨量。另外風暴還吹倒溫莎及卡薩姆地區的許多樹木與高壓電線，造成部份地區一度斷電。

至於安省東北部地區，也已受到上述風暴的嚴重影響。其中雷灣地區業已降下一百多毫米的雨量，迫使該區的加拿大橫貫公路至少關閉兩天。蘇聖瑪麗地區的供電局官員艾爾蘭德也披露，雷電襲擊了當地一個主要變電站，造成一萬二千居民的供電臨時停止。

臭氧層稀薄情況緩解

紫外線輻射仍然偏高

【加通社渥太華電】科學家相信十幾年來一直因工業化學物質外洩而不斷稀薄的大氣臭氧層目前已經穩定下來，但能起到遮蔽部份紫外線的臭氧層厚度仍未能恢復到原先的狀態，因此眼下還不是急於扔掉手中防曬霜罐之時。

科學家們警告說，紫外線輻射仍舊高於正常狀態，人們在防備會導致癌症的紫外線上切不可掉以輕心。但好消息是，人們所擔心的臭氧層越漸稀薄、紫外線日漸強烈的情形停止了，臭氧層厚度現已穩定了下來。聯邦環境部的氣象學家布魯德赫斯特說：「我們在今年夏天所看到的臭氧情形，與前幾年夏天時一樣。」

根據聯邦環境部九個觀察站的數據，今年頭五個月加拿大上空大氣臭氧層平均厚度比正常厚度薄了六點二公分，這一數據與去年及九五年時的一樣。布魯德赫斯特說，透過電腦模式計算，得出的結論是在二○○○年前，臭氧層將不會出現進一步的變薄。

科學家們在一九八○年代時確定，由於人類大量使用佛利昂(CFCs)等製冷劑，導致大氣臭氧層不斷變薄。一九八七年，各國政府在滿地可簽署了一項禁止使用佛利昂等對臭氧層有害化學物質的國際公約。這項公約的益處，今天終於顯現了出來。然而臭氧層回復正常的的過程相當緩慢，科學家預測大概要花一百年，臭氧層方能恢復到原來的狀況。如果人類缺乏自我保護，太陽光中的紫外線便會令皮膚老化，和導致多種皮膚癌、白內障和削弱人體的免疫系統功能。紫外線還會對農作物、動物和海洋生物構成損害。

魁省成立70萬基金

助有色族裔青年就業

【加通社滿地可訊】魁省政府現正準備成立一個七十萬元的基金，協助該省有色族裔的青年尋找工作。

公民暨移民廳長鮑嘉爾昨(三)日表示，成立基金的目的是協助滿地可市為青少年服務的機構，讓這些機構能夠提供服務給來自不同族裔背景的青少年。

基金其中一個用途是提供外展服務，同時把一些政府所提供的服務加以改變來適應需要有關服務的青少年。

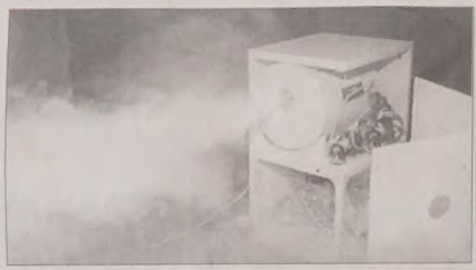
鮑嘉爾說上述計劃只是政府連串類似計劃的開始。政府於三月期間發表了一份由政府資助進行的研究報告，而有關的連串計劃就是對報告內的建議所作出的回應。

研究指出，有色少數族裔的青少年在魁省仍然受到歧視，原因有多種，其中包括他們的膚色、聽來像外語的名字、說話帶有外語的腔調，以及對就業市場的運作缺乏充份的認識等等。

基金亦會在未來三年為三十項計劃提供資助，這些計劃由當地的團體及僱主組織所提交。

基金會集中用來資助某種特定的計劃，這種計劃的宗旨是協助有色族裔的青年能夠更加好好的掌握求職及面試的技巧。有關團體的代表一般都對上述成立基金的計劃表示歡迎。

其他類似的計劃則有助有色族裔青年對當地的就業網絡有更深入的了解，例如他們可以透過計劃去認識青年商會以及一些培訓計劃。魁省拉丁美洲學生聯會一名代表認為成立基金是一件好事。



索醜聞案 聽證報告

克里靖反應冷淡

【加通社渥太華電】譴責軍方試圖掩蓋九二年至九三年加拿大軍人在索馬利亞執行維持和平任務時的違法行為是毫無理由之舉，這就是克里靖總理對索馬利亞醜聞聽證委員會報告指責軍方企圖掩蓋事實真相的回應。但克里靖還是承認，聽證委員會所建議的軍隊改革是必要的。

克里靖昨(三)日由內閣會議室步出時對記者們說：「根本就不存在什麼掩蓋之事，我不知道你們說的掩蓋指的是什麼。五年之前發生了一些事情，一些人被送上法庭，兩人被判有罪，事情就是這樣。」

在總理首度評論由三人皇家聽證委員會所作嚴厲批評了政府的索馬利亞事件報告時，看來他對某些事實還不是十分清楚。儘管有一位軍官在加拿大軍人九三年三月四日射殺索馬利亞平民案中受到軍法審判，但最後並未被定罪。只有在審判加國士兵九三年三月十六日刑求一名索馬利亞小偷致死案中，三名軍人被判決罪名成立，另有一軍人被降職。因而克里靖總理所持的兩人被定罪說與事實不符。

克里靖的發言人稍後澄清說，克里靖所稱的兩人罪名成立指的是少校史都華和上附索克斯，他們是被判罪名成立者中軍階最高的。

索馬利亞聽證委員會前天公布的報告得出的結論是，加拿大駐索馬利亞和平軍部隊的指揮官們企圖掩蓋九三年三月四日槍殺索國平民事件，至於渥太華的總參謀部在此事件中的表現，說得好一點是故意視而不見，說得不客氣便是參與了掩蓋真相的行動。

克里靖昨天表示，聯邦政府已經在根據聽證委員會所提一百六十項軍隊改革建議中的百分之七十採取改革措施，其餘的則需要作進一步的研究。

克里靖總理昨天也沒有為把代理參謀總長海軍中將基瑞扶正，正式任命他出任總長之職打包票，他只是表示，將在時間和地點合宜時，任命下任參謀總長。

聽證委員會雖然沒有在他們的報告中說，基瑞不宜出任總長一職，但他們在前天的記者會上一致表明，他們認為基瑞中將不是出任總長的最佳人選，而且他們不相信基瑞有能力領導軍隊實施他們所提出的軍隊改革建議。另外，一項受索馬利亞聽證委員會委托進行的調查也在昨天公布調查報告。這項報告說，國防部軍職和文職人員之間多年來緊張和混亂的關係，阻礙了進行任何有意義的國防改革。報告指出，參謀總長與文職國防部副部長之間的不和睦關係，有可能令國防部出現不可預料的後果。

祁加爾籲世界各國

集中財力扶貧解困

【加通社日內瓦訊】負責處理拉丁美洲及非洲事務的國會秘書祁加爾昨(三)日促請聯合國及其他國家把財力及技術集中起來，協助貧困的國家，以便這些國家能夠達致更佳的發展。

祁加爾表示，雖然加拿大認同每個國家都應以促進自己的發展為首要任務，但同時亦應該認同一個信念，就是已發展國家與發展中國家之間應該進一步合作，建設一個有利發展的環境，為各國及各國人民帶來繁榮。

祁加爾在聯合國的經濟及社會事務理事會的全體大會上上介紹了加拿大在發展援助方面所持的立場。這個理事會處理各種不同的經濟及社會事務。

上述會議會一直召開至七月二十五日。在會議的首幾天，各國政府的部長，以及各國的財經機構及人道主義組織的首長均會出席這幾天的會議，討論各國發展的議題。

今年的主題是，如何形造一個有利於各國發展的環境，以及探討如何協助發展中國家去達至長遠的發展。祁加爾表示，要發展出這樣的一個環境，必須具備以下多種因素，例如和平及安全的環境、能夠繼續長遠發展的環境、民主以及人權等。

但祁加爾強調，加拿大所提供的援助計劃的焦點是為一些發展幅度最低的國家，尤其非洲的國家，提供致富的條件。他指出，致富有助消除衝突及不穩定，因為貧窮是導致衝突及不穩定的根源。祁加爾表示，今年，加拿大的發展援助經費有百分之三十八點五撥作滿足個人生活基本需要的用途。

防盜煙霧氣

教賊霧煞煞

宵小今後想潛入商店內偷盜物品可能不再那麼容易了。新設計的一種與防盜器連用的煙霧器，將可使潛入商店內的宵小無從得手。這種新型的防盜煙霧器與防盜警鈴是一體的。盜賊在潛入商店觸發警鈴後，煙霧器亦會立刻釋放出無害的濃煙。

由於煙霧器釋放的煙霧甚濃，在一般大小的房間內，卅秒內即可使整個房間煙霧瀰漫，且伸手不見五指。較小的房間只要七秒鐘便可煙霧瀰漫了。盜賊在這種情形下，逃跑恐怕都來不及，更遑論偷盜店內物品了。這種煙霧器昨天在北約克市維多利亞公園路及雪博大道(Sheppard)交界處的一間照相器材店內即發揮了防盜的效果。竊賊在潛進上址的Merkle店後，裡面的煙霧器立刻釋放出濃煙，盜賊在驚慌之下，倉惶而逃，結果什麼東西也沒盜走。不過，也由於店內煙霧過濃，使盜賊伸手不見五指，在無法找到出口的情形下，盜賊竟然破牆而出，仍使得Merkle照相器材店損失不貲。本文中所述的煙霧器約花五千元即可裝設，可以噴煙霧一百次。每次煙霧噴出後，要一小時後才會消散。

魁電單車幫47人落網

【加通社魁北克電】警方已經緝捕「地獄天使」與「搖滾機器」兩大電單車幫的四十七名成員，其中一人被警方確認是「地獄天使」魁北克市分堂的首領。

近三百名皇家騎警、魁省以及魁市警官協同作戰，週三、週四兩天在滿地可、魁北克市、貝爾－柯密(Baie－Comeau)以及東城地區 Eastern Townships)接連發起突擊，結果在緝捕幫派成員的同時，又繳獲部份槍械與少量毒品。

懼高症婦人爬五樓陽台

火警中奮勇救出三幼童

【加通社安省蘇伯瑞電】一名患有恐高症(fear of heights)的婦女於火災發生之際奮不顧身，勇敢從自家陽台攀至鄰居的陽台，及時將三名幼童從起火的公寓中救出，在當地傳為佳話。

這名捨己救人的婦女叫作皮萊特．席昆因。她回憶說，週一凌晨一時許聽到鄰居家中響起煙霧警報器，出來一看發現樓道裡有位婦女正在敲打鄰居家的門，知道她進不去門，於是趕忙轉身走回自家陽台，由此攀向鄰居家的陽台。席昆因住在第五層樓上，據她事後說，自己患有特別嚴重的懼高症，所以如果在平常，絕對不敢從這麼高的陽台上攀到鄰家的陽台上去。

當她衝進鄰家後發現廚房內已經燃起火苗，於是趕忙叫醒其中一個女孩，把她推出門外；接著又返身叫醒與接出另一個女孩，稍後再把小男孩送出車外，最後第四次返回鄰家，關閉了疑為引起火災的管路。兩名幼童因吸入過量煙霧曾一度住院急救，現已安然出院。

巴里昨晚車禍

導致四人死亡

【安省巴里市訊】巴里市(Barrie)警方昨(三)晚證實，在昨晚該市一條公路上所發生的車禍導致四人死亡。

據警方指出，意外發生於昨晚十時左右，肇事車輛當時越過中央分隔線，與對頭車輛迎頭相撞，引致四人當場死亡，另外至少有兩人受傷。

取消自雇移民

移民部尚無計劃

【本報多倫多訊】聯邦移民部發言人保奇(DENIS BOUCHER)昨日表示，移民部現仍無任何計劃取消或合併自雇移民類別，但移民部確實在一直研究計劃的改進方案。

自雇移民類別是介於商業移民及技術移民之間的移民項目，吸收的人士主要是藝術、文化、體育等方面的特殊才藝人士，也包括一些經營特別生意者。傳聞移民部修改這一項目已有多時，但都未見具體的計劃出台。有移民服務人士認為，即使目前移民部不對計劃做出變革，但從類別吸收移民情況來看，遲早都會有所變動，與技術移民類別合併可能性較大。

新聞集錦

槍殺原住民

省警判刑兩年

【加通社安省沙尼亞訊】一名槍殺原住民遭定罪的安省省警週四遭法官判處兩年徒刑，不過可以有條件的以社區服務來替代坐牢。

原為安省省警策略搜救小組組長的肯尼斯．狄內警官於一九九五年九月時，奉命前往艾帕瓦西(Ipperwash)省立公園處理一宗原住民抗議事件。當時原住民以艾帕瓦西公園屬於原住民為由，霸佔公園入口作為抗議。結果在處理時，狄內認為部份抗議者攜有武器，遂拔槍射殺了抗議者之一的喬德利．喬治。然而事後發現，沒有證據可證明喬治身上有武裝。

當休．費瑟法官宣佈這項判決時，狄內只是面無表情的聆聽。相反地，原住民團體在法庭外大聲抗議司法不公，並鳴起戰鼓。喬治的親人在離開法庭時大叫狄內是個兇手。

聖安娜餅屋 (百寶商場內)
現進設台灣特色美點 特聘台灣師傅主理
各類蛋糕歡迎預訂 多款出爐新鮮麵包 派對會議點心 歡迎訂購餅卡
特別介紹
太陽餅、黃金蛋糕
鳳梨酥、蜂蜜蛋糕
395 BAMBURGH CIRCLE AT WARDEN (百寶商場內)
TEL: 416・502・3232

啓明 眼鏡
多倫多華人第一家
驗眼 配鏡
21年忠誠爲僑服務
總公司: SUITE 102, 302 SPADINA AVE. TORONTO ☎597-8850
分公司: 3608 VICTORIA PARK AVE. WILLOWDALE ☎491-8832

周樹鎬 DR. E. CHOW
曾進明 DR. S. TSANG
驗眼醫生 隱形眼鏡專家
☎597-2328
☎491-6686

Altamira 歐美亞
免佣互惠基金
專業管理・超越同儕
直接買賣・絕對免佣
投資小冊・免費寄上
(416)323-3122
Internet: http://www.altamira.com

"我的房子，竟然帶給我這部夢寐以求的新車！"

假如您是一名業主，就可以說這是「財來自有方」。因為CIBC的「房屋信貸透支」(Home Equity Advantage™)，讓您把已清付的屋價部份，再以貸款方式重新動用。借來的資金可以用來投資、購買新車、裝修房屋等等，用途悉隨尊便。

假使閣下暫時不需要資金，也可將已清付的屋價部份變為靈活的貸款額，以備不時之需；或選擇把貸款與透支二合為一，總之一切配合閣下方便。

閣下在享有CIBC提供的最佳貸款利率之餘，從現在到一九九七年七月三十一日前申請此項「房屋信貸透支」，CIBC會代您付出高達$600之律師費*、及高達$160之房屋估價費*，此金額通常已經足夠支付有關費用。

在一九九七年七月三十一日前辦理「房屋信貸透支」，可以免付律師費用*及房屋估價費用*

查詢有關CIBC「房屋信貸透支」詳情，請駕臨右列各CIBC亞洲業務中心或銀行中心，或致電華語理財服務熱線：
1 888 898-2828 (粵語)
1 888 298-8822 (國語)
或駕臨CIBC的電腦網絡網址：
http://www.cibc.com (英文)

CIBC

CIBC亞洲業務中心及CIBC分行

多倫多
中區新華埠
483 Dundas Street West
(416) 980-8115
中區亞洲業務中心
171 Spadina Avenue
(416) 980-7258
東區華埠 (Gerrard Square)
1000 Gerrard Street East
(416) 466-1146

士嘉堡
Sheppard & Glen Watford
4256 Sheppard Avenue East
(416) 293-8116
Brimley & Huntingwood
2359 Brimley Road
(416) 291-4427
Brimley & Alexmuir
141 Montezuma Trail
(416) 291-7969
McCowan & Alton Towers Circle
250 Alton Towers Circle
(416) 293-4071
Finch & Warden
3420 Finch Avenue East
(416) 499-2366
Kennedy & Finch
2770 Kennedy Road
(416) 298-0900
Warden & Huntingwood
2361 Warden Avenue
(416) 497-6300

北約克
Bayview Village Centre
2901 Bayview Avenue at Sheppard
(416) 224-1490
Bayview & Cummer
3315 Bayview Avenue
(416) 223-2211
Leslie & Finch
143 Ravel Road
(416) 493-7200
Yonge-Norton Centre
5255 Yonge Street
(416) 223-8772

列治文山 / 萬錦
列治文山亞洲業務中心
324 Highway 7 East
(905) 886-8668
列治文山分行
300 West Beaver Creek & HWY 7
(905) 764-4278
Thornhill Square
300 John Street
(905) 886-5193
Markville Shopping Centre
5000 Highway 7 East
(905) 477-6535
Kennedy & Denison
7220 Kennedy Road
(905) 479-2401
Unionville & Old Kennedy
4360 Highway 7 East
(905) 477-2525

密西沙加
密西沙加亞洲業務中心
1170 Burnhamthorpe Road West
(905) 897-8698

CIBC「房屋信貸透支」，助您實現理想

推動交通基建 卑詩撥款七千七百萬

除添購90輛可供殘障人士乘坐公車等項目外 並將訂定更高罰則保障道路工人

【溫哥華訊】卑詩省府本周宣佈撥款七千七百萬元，資助多項基礎建設計畫，其中包括添購九十輛可供殘障人士上下的車輛，以及增設公車停靠站、修築公路、單車專用道等。

卑詩交通暨公路廳長布恩妮指出，這些計畫的經費將由聯邦、省及地方政府均攤，其中用於改善公共運輸系統的經費共達四千萬元。布恩妮表示，她希望全省各地在闢建更多單車路徑後，能夠吸引更多人捨棄汽車，改騎單車通勤。

省府撥出的這批基建計劃，與低陸平原相關的項目包括：

——以六百九十萬元，在低陸平原添購九十輛可供殘障人士乘坐的公車。

——以一百六十萬元，在順著百老匯街及洛歇公路，通行於溫哥華與本那比之間的99 B路公車沿線，增設公車停靠站，轉車站，並改善沿線路況。

——重建位在三角洲市的Nordel公路匝道，經費約需一百七十萬元。

——以一百三十萬元，改善卑詩運輸處的溫哥華地區公車調度中心，以及海上巴士控制中心設施，以達到環保標準。

——以一百萬元，在北溫哥華卡普蘭奴學院新設一處公車調度站，整建蘭里Walnut Grove的寄車暨轉搭公車站，並在溫哥華地區闢建新的公車專用道。

布恩妮對於那些無視建築工地交通管制人員或交通管制標誌的駕車人，罰金將由原來的七十五元翻倍，增為一百五十元。由於駕車人的莽撞，過去五年內卑詩省共有四人在交通管制崗位上喪生，而勞工賠償局也為此向另外四十八位工人總共理賠五十餘萬元。

這項新規定是政府於上周推行的一項制止超速駕車、尾隨駕車，加強道路安全計畫的一部份。從即日起，在卑詩省的入口以及主要建築工地，均會張貼有關告示。同時，由業者、政府部門、工會以及教育機構聯合組成的一個委員會，將就交通安全問題進行為期六個月的檢討，對於交通管制人員的培訓和教育標準提出建議。

公路廳於今年二月間對卑詩省築路專業公司作了一次調查，向他們徵集對於建築工地工人安全和交通管制標誌處理的意見。他們得到的意見大多與超速駕車、無視安全標誌，或交通管制不足有關，這些情況對道路工人以及過往公眾構成嚴重威脅，因此業者對提高罰金均持支持態度。

貧富懸殊擴大 將 威脅全球經濟

加拿大經濟學家提出警告 籲各國妥善解決

【溫哥華訊】加拿大經濟學家強德（R. Chand）警告說，全球經濟在下一個世紀將會進入「黃金時期」，但在此同時，貧富懸殊現象也會愈益擴大，對這項發展構成威脅。

強德日前在信用合作社世界理事會在溫哥華舉行的一項國際論壇上發表演說時指出，在貧富不均愈趨嚴重的情況下，整個世界經濟都能受到威脅，如果不予適當解決，後果不堪設想。

強德表示，中國大陸、印度、俄羅斯等地的經濟成長，將是引領廿一世紀經濟擴張的火車頭。他指出，由於這些地區有成千上萬人將會晉身中產階級，消費性及耐久產品的需求將可持續成長，進而持續帶動全球經濟成長。

但他指出，工業化國家在下一世紀將會面臨數項重大問題，嚴重者甚至會危及他們社會的根基，其中包括高失業率、勞工與管理階層薪資待遇差距擴大，生產力不振，生活水準遽跌等。

強德表示，歐洲在過去廿年來，就業機會幾無成長，因為當地的社會政策使得私人企業難以解僱工作不力的員工，或是推動改組。他說，這種情形只是在保護已有工作的人，但犧牲的卻是那些有心求職的人的利益。

他指出，除了美國之外，每一個工業化國家目前的失業率都比一九九〇年時還高。不過，儘管美國過去廿年來，創造了三千八百個就業機會，但在此同時，美國也正面臨自一九三〇年代大蕭條以來，最嚴重的勞工及管理層所得失衡問題。

強德說，一位美國企業主管目前的薪資約為一般員工的一百二十倍，而加國企業主管的薪資則為一般員工的三十六倍，日本主管則享有一般員工十六倍的薪資。

他指出，企業在下一個世紀所會面臨的重大挑戰，包括如何在競爭中保持領先，如何在精簡企業人事之際，仍能維持員工的忠誠度，如何給予顧客更多的「獨特價值」。他說，除非企業對於如何在市場上，為自己的產品找出獨特利基，已有清楚概念，否則它們將愈來愈難生存下去。

◆伐木工人阻撓「綠色和平」阻止工人伐木，於溫哥華港阻止兩艘該組織的船隻出海。（加通社）

受夠了環保人士阻路行徑……

IWA伐木工先發制人 阻止綠色組織船隻出海

【溫哥華訊】隸屬於IWA工會的一群伐木工人近日「先發制人」，阻止一艘綠色和平組織的船隻出海支援環保人士的示威抗議行動。

綠色和平組織曾經宣布將送「北極日昇號」出海抗議阿拉斯加州石油業，但本周卻遭到三十名伐木工人的阻攔。

工會代表哈葛德說，工會受夠了環保人士的阻路行徑，故以其人之道，反治其人之身，讓他們嚐嚐受阻的滋味。

綠色和平組織的代表珍．莫菲特說，她對於工會的行動感到遺憾，但環保人士不會就此罷手。

素里高架火車站 驚見兇殺案

一男子被刺重傷 警方緝兇籲提供線索

【溫哥華訊】素里市高架火車站昨（三日）發生兇殺案，一位男子因與另一名男子發生口角，結果被刺成重傷，警方希望民眾能夠提供線索協助追緝兇手。

皇家騎警指出，昨日下午一時十五分，位於素里Scott Road的高架火車站發生兇殺案件，一名男子被另一人用刀刺傷，警方在接獲報案後，已將傷者送到素里紀念醫院急救，目前已無生命的危險。

警方表示，兩名男子彼此都互相認識，也是警方熟知的黑道人物，警方猜測他們可能因毒品交易而發生口角，繼而發生兇案。

根據目擊者的描述，兇手為約十七歲的西班牙裔男子，他約五呎六吋高，一百四十磅重，穿著一件褐色的夾克與藍色牛仔褲，警方相信該男子是從溫哥華來的。如果民眾可以提供警方破案線索，可打電話599-0502或599-7775與警方聯絡。

盡責

阻止亞裔少年潛入PNE 一警衛受傷

【溫哥華訊】喜士定東街的太平洋國家展覽會（PNE）前天（二日）發生刀傷案，一名二十八歲的警衛阻止六到七名的亞裔少男私潛入會館時，被其中一人持刀劃傷，做案者隨後逃逸無蹤。

溫市警局發言人卓倫表示，當天下午六時三十七分該名警衛進行例行巡視時，在靠近溫德米爾街的會場發現該批亞裔青少年準備翻牆進入，警衛欲上前制止，不幸遭到其中一人持刀攻擊。混亂中受害人似曾看到做案者另持一把黑色手槍。該批青少年闖禍後快速逃離現場，警衛則送醫院接受縫針治療。

受害人向警方表示，該批亞裔青年年齡約在十六、十七歲，均穿著灰褐色衣物。

破財

列治文八佰伴中心 一名女子錢包被搶

【列治文訊】列市皇家騎警昨（三）日說，該市第三路的八佰伴中心七月一日晚上十時二十分發生一起搶錢包案。

在該案中，一輛八九年款黑色本田喜美（CIVIC）汽車，駛近一名女子身旁，車上乘客突然伸手搶奪女子的錢包，由於女子沒有即時釋放手中的錢包，她被汽車拖行了幾呎，導致兩膝和兩肘都受到破傷。

案中疑犯相信是兩名白種男子，年約三十歲。警方呼籲婦女提高警覺，免得歹徒有機可乘。

兩萬五千名公共服務界雇員 接受魁省省府提前退休方案

【加通社魁北克市三日電】魁省庫務局長里安納德週四表示，約兩萬五千四百名公共服務界雇員，已接納了省政府的提前退休方案。

里安納德表示，二萬四千三百六十一人的離職，已在六月三十日前作出確定，而在未來的幾日，另外一千人也將會離職。

大量的離職將會容許省府雇聘三千名年輕人，大部份在教育界，因為約九千名教師和其他雇員即將退休。

里安納德一名助手普倫表示，自從一九六〇年代，魁省已沒有見過如此龐大的教師招募行動。

今年較早前，魁省教育廳長馬蘭已宣佈，當局將會招募二千名幼稚園教師。

有關的兩萬五千四百個離任職位，其中一萬八千個是全職工作職位。省府當初預估，只有一萬五千人會接受提前退休。

低陸平原公路廣告牌 變 搖錢樹

【溫哥華訊】正當低陸平原各個市鎮財政緊縮之時，原本被視為有礙觀瞻的公路廣告牌，卻成了「搖錢樹」。許多地方政府將修訂地方法規，為廣告新財源開路。

據溫哥華太陽報報載，最近匹特草原（Pitt Meadows）市政府與兩家廣告公司簽定合約，允許他們在洛歇公路旁安置十個廣告牌。市政府希望在十年間藉此賺取五十萬元錢款。

Seaboard廣告公司是與匹特草原市政府簽定合約的公司之一，該公司的公關主任孟南說，最近幾個月有許多地方政府對於廣告牌很感興趣。特別是去年九月卑詩省政府大刀闊斧刪減各地方政府的撥款，促成各地方政府積極開源。該公司曾經接到來自卑詩省各地的詢問電話。

素里市政府也有鋪廣告牌賺錢的計畫，市政府考量讓商人在溜冰場及公共廁所設立廣告牌。溫哥華公園局也積極提倡「廠商贊助計畫」。

從一九七〇年代起，許多郊區市鎮紛紛制定法規，不准設立廣告牌。但隨著時序推進，地方官員的觀念逐漸改變。匹特草原市長鄧肯表示，該市目前對於廣告牌很感興趣，但市政府不會允許「托瓦遜式（Tsawwassen）」成群結隊的廣告牌矗立在公路邊。

大溫民眾前往卑詩渡輪碼頭時，可在托瓦遜看見一連串的大型廣告牌，原因在於托瓦遜是印第安保留地，不受地方法規約束。

男性無名氏 以醫院為家

【溫哥華訊】一名被溫哥華總醫院護理人員稱為「Henry Unknow」的男性無名氏從五月二十七日起就住在醫院裡，由於他「不知道我是誰？」也不能溝通，醫護人員頭痛至極。

據「省報」報導，醫院的社工人員說，亨利六十多歲年紀，他早就可以出院了，但他不知道家在那裡。自從五月二十七日溫哥華警員在早餐裡發現他之後，亨利開始「以院為家」。醫護人員認為他的身體一切正常，但他卻不能用語言與人溝通。有一段時間，護士以為他是芬蘭人，特別請來傳譯，仍然不能溝通。市區東部社會救濟組織沒有人認識他，警方也沒有他的前科紀錄。溫哥華總醫院不知拿他怎麼辦。經過護士的調教後，目前他能說是、不是、可能、家。

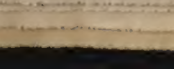
從此星期天 更多采多姿
世界日報週日新風貌，再加神州影藝專頁

保證最低價錢！！送貨快捷！
BEST BUY FURNITURE
現金特惠
免利息 免首期 月供計劃
Quality in Design

BUSINESS HOURS: Mon. - Fri. 10am - 9pm; Sat. 10am - 7pm; Sun. 12am - 5pm
詳情店內查詢
RICHMOND HILL 列治文山 11300 YONGE ST. (NORTH OF MAJOR MACKENZIE DR.)
NORTH YORK 北約克 2250 SHEPPARD AVE. W. (AT ARROW RD.)
MISSISSAUGA 密西沙加 1450 DUNDAS ST. E. (AT DIXIE)

CASINO WINDSOR
免費機票來回
只需一小時便可到溫莎賭場渡過幸運的一日

•一流拉斯維加斯式博彩
•免費享受豪華膳宿及其它設施
•親切的帝皇式服務
•世界級的宮庭式款待
(以上只適用於合格賭場貴賓持有者)
有關航機班次及貴賓服務的事宜，請致電聯絡
CINDY LUI 呂小姐
(416)291-5995 或
1-800-991-8888
博彩人仕必需年滿19歲或以上
CASINO WINDSOR


世界日報 兒童世界 每週一、六刊出
齊來學國語．老幼咸宜

【華人分契式商場系列報導之一】

分契式商場 重獲市場青睞

經營生意不受限制 業權可自由轉換 時代地產發展公司對前景信心十足

【本報記者樊始德多倫多報導】隨著加拿大經濟的逐步復甦，加上華裔新移民近年在結構上的改變，開創華人商業新格局的分契式商場發展趨向再度引起了地產發展商和有意創業的華裔移民關注，自由市場的供求定律曾令分契式商場的銷售量在去年沉寂了一陣子，業內人士和專家學者對此問題的前景和意見，或可以為讀者提供索引。

華人分契式商場是否可以繼續的發展？增建的新商場會否分薄了現有華人店號的生意？這些問題現今仍是言之過早，但在大多市北面延續開發不下五、六個分契式商場，其中包括了列治文山華人商場地標如黃金商場和時代廣場的時代地產發展公司（Times Development Inc.）來說，該公司對分契式商場的前景仍是信心十足，最近便在列市沿著Highway 7夾Leslie St.一系列分契式商場的對面，發展另一分契式商場金貿中心。

大多倫多地區華人分契式商場的發展，正是由該公司在列市發展的黃金商場起了牽頭作用，分契式商場的特色是店舖面積較加國傳統大型商場或街角商場的為小，而各店舖業主可以自由轉換業權不獨增強了在營商上的靈活性，更重要是內裡商號經營那類型生意並不受到限制，換句話說，同一個商場可以有多間食店、多間書店或是旅行社，華裔移民傾向成行成市的購物方式，加上「一站式」的購物和消閒方便，是令致分契式商場在數年前大行其道，在大多市北面的列治文山和萬錦市如雨後春筍般湧現的最主要原因。

由於華人商場數年前在需求帶動下急速增長，加上這些商場內獨有的營商方式，曾在主流社會內引起了相當的反應，多倫多懷爾遜理工大學（Ryerson Polytechnic University）商研中心的王曙光副教授去年度發表一份名為「多倫多華人商業新格局」的報告，便勾劃出華人分契式商場的特色，報告的撮要內提及到分契式商場的急速發展，加上分契式商場的嶄新概念，容易與市政府現有的城市規劃發展附例構成衝突，而部份主流社會內的居民，會擔心過份偏重華裔顧客的營商方式，會吸引大量的華裔新移民到新興的衛星城鎮（譬如是列治文山和萬錦市）定居，令原來具有村鎮風味的小鎮變成新的「唐人街」。

另外華人分契式商場由於顧客的流動量廣，加上商場內普遍存在多間食店的情況，商場落成以後衍生的交通擠塞、環境污染和噪音等問題，往往不為原來便居住在社區居民的接受。

黃曙光發表的報告在大多市華人分契式商場的發展歷程上得到了實證，列治文山市議會針對市內分契式商場急速發展的情況，便訂立了相應的附例，限制今後在市內發展商場內店舖必須要按計算比率達到一定的使用面積，而商場的興建亦得同時提供充足的停車位數目，而萬錦市副市長貝爾較早前針對華裔聚居問題發表的一番言論，亦在華人社區引起軒然大波。

◆經過一年多以來的沉寂以後，大多倫多地區以吸引華商顧客為主的分契式商場似有再度蓬勃發展的跡象。圖為在萬錦市內另一間即將竣工，位處一系列華人分契式商場旁，快將啟用的金貿中心外觀。（本報記者樊始德攝）

防止虐待兒童 安省決建風險評估系統

將撥款一千五百萬元 並設電腦數據庫 提供及時追蹤保護

【加通社多倫多電】一項昨日公布的關於防止虐待兒童的報告建議說，省政府在付諸實施它的各項計劃前，應先行評估一下這些計劃可能會對兒童產生的影響。在同一天，省政府宣布，作為政府預防虐待兒童努力的第一步，將撥款一千五百萬元，用於建立兒童受虐待風險評估系統。

由安省兒童援助學會和安省首席法醫楊格昨天共同公布的是安省兒童死因專案小組所作的總結報告。這個專案小組在報告中建議省政府建立一個專門系統，用以調查和管理有關虐待、遺棄和漠視兒童案件。

安省副首席法醫卡納斯說：「漠視兒童所造成的危險事實上尚未得到公眾的足夠重視。」

專案小組認為，以全面和統一的方法調查安省及全加拿大兒童的死因是必要的。他們還建議建立一個互動式的資訊數據庫，透過這個數據庫，可以掌握那些正在接受保護服務的家庭及兒童的現狀。

一些社會福利機構在那些受虐待死亡的兒童生前已了解他們所面臨的危險，但最終仍未能挽救他們，為了調查這些問題而於九六年四月成立了安省兒童死因專案小組。

在這個專案小組於今年三月公布的中期報告中，曾指出一些兒童福利機構未能準確地評估兒童在有虐待兒童歷史的家庭中所面臨的危險程度。如在一九九三年，二十一個月大的嬰兒莊遜被其繼君子母親活活打死，三歲大的薛柏德則被她的後母打死。這些驚人事件在近月的有關保護兒童的聽證會上受到了人們的高度重視，咸感有必要改善目前的兒童福利系統，提高保護兒童的績效。

在上述這兩件慘案中死亡的小女孩家庭，都是受到兒童援助機構監視的對象，這兩個案件因此都被列為深入調查安省兒童援助系統專案的典型案例。

安省政府對加強保護兒童報告所提出的建議已作出回應，社會服務廳長艾克爾昨天宣布撥款一千五百萬元，建立一個強制性的兒童保護標準評估系統，這一新系統將可使兒童援助機構的兒童保護人員有權確認受到虐待的兒童及加以援救。兒童保護標準評估系統列出了詳細的說明，幫助兒童保護工作者辨別兒童是否正在受到虐待和處於危險之中，和他們對此應採取何種措施。

省政府的這筆撥款還將用於設立一個電腦數據庫，以後不管受虐待兒童被帶往省內的任何地方，這一數據庫都將可以追蹤到他們的蹤跡，使兒童保護工作者能夠及時向他們提供保護。

歡慶25年 中華劇藝社 八月三日公演

王燕芳全心投入 陪伴僑民度過四分之一個世紀

【本報記者吳景龍多倫多報導】二十五年是一段不算短的日子，四分之一的世紀足以使一個嗷嗷待哺的嬰兒成長成一個健壯的青年。王燕芳就在這個不算短的二十五年中，把中華劇藝社帶領到一個成果輝煌的境地，並將在今年中華劇藝社二十五歲生日的難得時刻，配合海華文藝季活動，於八月三日下午一點三十分在中區華埠遠東戲院盛大演出一場國語話劇。

駐多倫多台北經濟文化辦事處文化中心主任簡許邦，在中華劇藝社成立二十五紀念專刊中為文提起，二十五年前的多倫多，台灣移民不多，在一次家庭聚會裏王燕芳、繼啟、彭冊之及簡許邦等好友在廝殺於一方城之戰」中，竟打出了一個「中華劇藝社」。當時隱隱覺得台灣移民有成立更多社團的必要，剛好演員出身的王燕芳能導能演，彭冊之在大學裏曾當過話劇社社長，簡許邦當時在報館做事，在僑社有些人脈，於是一個以聯誼娛樂，發揚話劇為主的中華劇藝社，就這樣的誕生。

為劇團奉獻二十五年歲月的王燕芳，雖然已經七十一歲，但是對戲劇的熱愛，使她充滿了精力與活力。她表示，這次中華劇藝社配合海華文藝季所推出的三段國語話劇，可能是她站在幕前的告別作。她指出，是該把劇社交給年輕人的時候了，在這次公演之後，她將退居幕後從事幕後指導工作。

中華劇藝社的這次公演，分別排出了三個不同的獨幕劇：一是「長白山五虎堂風雲」，這是取自連續劇「長白山上」的最後一幕，描寫五虎幫改邪歸正的精彩故事，二是「大家都在忙」，這是一齣戲中戲，反應演員在排演中的搞笑花絮，劇意突出，三是「荷珠新配記」，這也是此次公演的壓軸好戲，這齣由京劇改編成的話劇，是當今舞台劇的新潮流，劇情是嘲諷現代人貪婪現實，相信觀眾在看完此劇，感觸之餘，定能會心一笑。這三段戲由王燕芳親執導演筒，她也將在第三段演出中粉墨登場，為觀眾「秀」一段京劇。王燕芳表示，此次三段戲中都有令觀眾意想不到的創新及精彩之處，不但有演，有唱，還有跳，保證讓人耳目一新。

一個走過了二十五周年的資深社團，在戲劇的喜、怒、哀、樂中陪伴了多少僑民度過許多的日子，同時也讓王燕芳奉獻了二十五年的歲月。這個她由小看到大的社團，包含了多少的心血及感情，對戲劇工作肩負使命感的王燕芳表示，藉著文藝活動，來團結中國人繼續成長下去，同時推展國語話劇，真正使中華文化能夠發揚光大，而中華劇藝社的所有演職員，就像群星一樣，散佈在大家的身邊，期望等待著他們再次閃亮的演出。聯絡電話（四一六）六九一－九六二二。

無煙燒烤 任食
午餐自選燒烤 $5.95
任食燒烤晚餐
成人$12.95
小童$7.95（十歲以下）
華克山莊
KOREAN B.B.Q. WALKER HILL RESTAURANT
HWY 7 近 West Beaver Creek Rd.
訂座電話：(905)709－3800

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣
●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切・顧客至上
迅速快捷・匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867 Mon - Fri: 10am - 6pm Sat: 12am - 6pm
士巴丹拿道 215 號

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送 $250,000 平安保險
代辦世界各地旅遊團
(416)593－1918 Mon - Fri: 10am - 6pm Sat: 12am - 6pm
士巴丹拿道 215 號

樂維他 HELLO VITA
瑞士牌
買1 送1
Swiss
至5月31日
太古廣場大堂中央 E35
4300 Steeles East/Kennedy
(905)948－0229

神州影藝
星期天刊出

牛家莊
精選填鴨席$168
四人套餐$48
六人填鴨餐$78
八人填鴨餐$108
填鴨魚翅席$198
填鴨魚翅席$268
訂座電話 (416) 223－5151
1100 SHEPPARD AV. E. WILLOWDALE

DECKER－TEN JAPANESE RESTAURANT
小日本
密西沙加日本餐廳
正宗日本料理 日本名廚主理
每日特別午餐 週末特別晚餐
1170 BURNHAMTHORPE RD. W. UNIT 18 MISSISSAUGA
(905)276－7419

SORA Sushi Bar
外賣專門店
(SASHIMI & SUSHI TAKE OUT)
1. Deluxe (195 pcs., 10－12人) － $135
2. Sashimi & Sushi (137pcs. 8－10人) － $85
3. Sashimi & Sushi (95 pcs., 5人) － $60
4. Sashimi & Sushi (54 pcs., 3人) － $35
5. Sashimi & Sushi (36pcs., 2人) － $25
Monday Closed
325 Central Parkway West Unit 41 Mississauga (近 Confederation)
(905)270－0101

巴斯德牛肉粉
525 DUNDAS ST. W. UNIT #1
L.L.B.O.
正宗越式牛肉粉
24小時營業
TEL: 351－7188
溫哥華華埠分店 290 HASTINGS ST. W.

萬京飯店
京川名菜
BAYVIEW & SHEPPARD 商場內
樟茶鴨，川式乾燒魚，無錫排骨
燒餅，油條，生煎包，牛肉餡餅，天津煎餅。
七天營業 11:30－10:00
歡迎外賣 226－1226
逢週六、日中午供應各式南北點心

上海綠楊邨
九龍尖沙咀 大上海飯店主廚
7月4日正式推出
夜上海宵夜
（晚上10時至凌晨2時）
清粥油條，上海小炒
上海炒鱔糊 砂窩糟扣肉
香脆家鄉餅 馳名香酥鴨
5 GLEN CAMERON RD., UNIT 238, THORNHILL
近 Pizza Hut 及 Red Lobster Plaza
(905)707－7982

滬江食品公司
唐人街門市部 536 DUNDAS ST. W. (416)598－8852
士嘉堡門市部 4132 SHEPPARD AVE. E. (416)298－3214
酬賓優惠 凡買滿20元 送 速凍包子一包
－30元送兩包－
小籠包、韭菜水餃、素水餃、三鮮水餃、上海菜肉餛飩、上海松糕、酒釀、蟹殼黃、芝麻湯圓、豆沙湯圓、素餛飩
歡迎餐館批發
小籠包 $22／100個
鍋貼 $22／100個
凡訂滿30元以上免費送貨服務

天天點心食品
山東水餃
芝麻醬花卷
灌湯小籠包
山東大饅頭
密製湯圓
想試試正宗山東水餃嗎？來天天呀！
地址：新旺角廣場B21 Kennedy & Hwy 7
電話：(905)513－8599

本報分類廣告
價錢最平，效果最大
詳情請閱 B17 B18 B19
電話：(416)778－0888
傳真：(416)778－1037

麗莎花廊
4188 SHEPPARD AVE. E. (Ogden Funeral Home 隔鄰) (Midland/Sheppard 西北角)
TEL: (416)609－9202

NAMI 波
日本料理
壽司 刺身 照燒
正宗日式裝潢・環境舒適・服務親切
55 ADELAIDE STREET EAST TORONTO ONT. M5C 1K6
ADELAIDE & CHURCH
TEL: (416)362－7373

密西沙加東 ROCKWOOD MALL
China
華皇自助餐
China Buffet King
世界級中西式自助餐皇
美食超過200餘款
歡迎訂座
各式派對社團宴會、結婚、生日、PARTY，座位超過750
備有貴賓廳房多間（特設卡拉OK）
4141 Dixie Rd. Rockwood Mall Mississauga, Ont.
(905)629－2288

真北平食品公司
自製
辣豆瓣醬・芝麻粉
麻蓉餡・甜酒釀
純正好吃
另有
韭菜盒子、上海餛飩、花生酥餅、刈包
芝麻湯圓、水餃、鍋貼……南北點心數十款
歡迎批發零售
電話：(416)298－1298
FAX：(416)298－9897
營業時間 10AM－7PM（七天營業）
30元以上免費送貨（限大多市）
18 PROGRESS AVE. SCAR.

中區華埠
金山餐廳夜總會
KIM SON RESTAURANT－NIGHT CLUB
婚宴・生日・社團派對
皇冠樂隊伴奏，著名華裔歌手
週日－週四每晚九時起
卡拉OK－交際舞
名廚精心烹製多款越南美食
訂座電話：(416)323－2858
442 SPADINA AVE.（近 COLLEGE）
週六樂隊伴奏10元入場
免費自助餐（九時至十一時）

佳運租車
KYRON RENT A CAR
・免費專人到府上接送。
・特設周末，星期及月租特惠。
・汽車保險賠償租車服務代辦。
TEL: (905)731－2700
180 Steeles Ave. West Unit 26 Thornhill, Ont.

治療心臟病新藥 問世

Carvedilol 療效佳 加國准許全面使用

【加通社多倫多電】去年秋季開始在加拿大試用的一種對長期心臟病患者有顯著療效的新藥目前已獲准全面使用。長期心臟病患者應該可以活得更好，更長一些。

此一由Coreg藥廠生產的心臟病藥為Carvedilol。此藥最早是由德國發明。加拿大醫學專家均稱，此藥對加拿大卅三萬名長期心臟病患者來說，無異是一大突破。

心臟科醫師說，這種心臟病藥可以減少百分之六十五因充血性心臟病導致的死亡事。渥太華大學心臟專家史鄔華．史密斯表示：「此藥的發明，在今後五年內心臟病治療上將發生重大的影響。同時此藥的發明也是過去五年來心臟病治療的重大發展。」

安大略心臟及中風基金會的傳染病學家考琳．赫吉遜對Coreg的療效則持比較審慎的態度。她說：「我認為這只是心臟病治療上一個很好的新開始。」

在昨天新藥發表的記者會上，心臟病患者蘇珊．布萊德雷還做了現身說法。她說：「我在服了此藥兩至三個月後，我的感覺比過去十年來的任何時候都要好。這個藥也完全改變了我的生活。」

目前市面上雖然還有許多治療心臟病的藥，但多倫多醫院的劉丕德說，Coreg的療效遠比其他心臟病藥要好。他說：「Coreg令人訝異的是，它幾乎能扭轉心臟病變的過程。」

劉丕德指出，Coreg可以減低心臟頻率及體積，並保護心臟細胞，延長病患的生命。

每天固定劑量的Coreg約需二點五四元，不包括配藥費。據新英格蘭醫學學刊報導，Coreg的試用期本來還很長，但是由於療效實在太驚人，故醫學界認為不將之立刻推出，嘉惠患者，實在是不道德的事。赫吉遜警告說，Coreg的療效雖好，但由於試用期間不長，故是否會有什麼不良的副作用，目前尚難斷定。

桃李滿天下 文大校友熱情招待

鄭貞銘訪問多倫多 場面溫馨

【多倫多訊】中華民國傳播發展協會理事長、中國文化大學新聞研究所系教授——鄭貞銘應邀參加在芝加哥舉行的一項美中學術聯會後，於六月卅日順道前來多倫多訪問一周，受到此間文大校友的熱情招待。

從事新聞教育工作超過卅年的鄭貞銘，桃李滿天下，其學生散播在全球各傳播事業上，許多均已為成功的新聞工作者，受其教誨很深。

熱中新聞教育工作的鄭貞銘告訴此地校友，他以往教學是一股熱情，最近幾年比較成熟，更加注重訓練新聞人的理念和責任。

他指出，如果訓練只是為學生找個職業是非常簡單的事，而訓練新聞人具有責任感才最為重要，這樣才能使新聞人有效為社會服務。

鄭貞銘表示，近年來他在教學方面推廣兩種思想：一是發揚母愛，二是加強師生感情。同時也不斷進行兩岸文化學術交流工作，大陸許多間大學都聘其為客座教授。他已前往大陸有八次之多的教學訪問。他並表示，為紀念其亡母所設立的「鄭陳瑛女士獎學金」，除了台灣的台大、政大、文化新聞科系外，中國大陸的杭州大學、南京大學、廣州廣播學院均設有該獎學金，嘉惠學子。

◆鄭貞銘教授（前排右起第五人）與校友及各界貴賓合照。

多大三百名教職員工退休

【本報多倫多訊】多倫多大學將近三百名教職員工本月退休，其中包括終身教授六十五人。這是這所大學近年來同時宣告退休人數最多的一次。

這些退休者年齡都在六十五歲以上，其中為數不少的人在這所大學工作了至少二十年。其中也有一些是相當有名的老教授。

這次大規模的退休與學校緊縮經費有關。為了節省開支，多倫多大學校方在原則上一般不再會過多聘用已到退休年齡的職工。這所大學校方與工會間就新合約問題經過數月的談判，在上週已初步達成共識；但是最關鍵的職工薪水增長率和福利部分雙方還需進一步協商。

愛滋病原患者易感染肺結核

免疫功能薄弱 病菌乘虛而入

【加通社多倫多訊】多倫多大學助理教授阿溫達農日前指出，愛滋病原（HIV）患者中感染肺結核的病例正在上揚，換言之，愛滋病原需已加速傳染性肺結核病的感染與擴散。

在由安省醫院協會主辦的有關病菌抗藥性的研討會上，阿溫達農稱，醫學界一度宣稱將會在二〇〇〇年前杜絕肺結核病，事實上則是肺結核菌已經增強自己的抗藥性而正在擴散。這位研究人員分析，由於愛滋病毒已經影響到患者部份免疫系統，從而削弱了他們對於傳染肺結核的分支桿菌（Mycobacterium）的抵禦力。

鑑於加拿大至少有四萬六千名愛滋病原或愛滋病（AIDS）患者，可以預測有更多加拿大人感染至今仍是人類最大殺手的肺結核病。阿溫達農為此援引了世界衛生組織一九九四至一九九五年度的統計報告，報告顯示，三分之一的世界人口正遭受由空氣傳播的肺結核菌的感染，每年出現九百萬至一千萬肺結核感染的新病例，其中三百萬人同時感染愛滋病原，另外三百萬人先後因此死去。

又鑑於百分之九十五的病例出現在發展中國家，因為當地的惡劣生活環境與過量人口有助於肺結核菌的滋生與擴散，阿溫達農結論，同時患有愛滋病原及肺結核病的患者人數正在明顯上揚。

一九八六年以來的十年內，阿溫達農所在多倫多西區公園醫院（West Park Hospital）統計出該院共有二十六名感染抗藥性肺結核病患者，其中三人同時感染愛滋病原。自今年一月以來，共有九名患者被診斷出感染肺結核病，其中更有四人同時感染愛滋病原。

肺結核如何傳播呢？據醫生簡單描述，一個患有傳染性肺結核的患者呼出肺部病菌後，另一人不注意吸入空氣中的病菌，便形成所謂病菌傳播現象。健康人士通常情況下並不清楚自己攜有病菌，因為他們體內的免疫系統具有抵禦病菌的能力；問題是對於那些愛滋病原患者、營養不良者、老年人以及其他免疫功能薄弱者，病菌會乘虛而入。

肺結核病症計有：體重減輕、頭暈、慢性低燒以及夜間盜汗等。治療該症的藥品較多，患者應接受自己醫生的專門醫護。

阿溫達農最後披露，每年感染肺結核病的加拿大人有二千左右，其病因之一來自於肺結核菌增強了抗藥性。她還披露，感染愛滋病原的患者約有百分之十機率感染肺結核病，其死亡率極高；相比之下，未感染愛滋病原的肺結核病患者的死亡率僅有百分之十七。

體內膽固醇含量高 健康殺手

專家草擬防治手冊 計畫向各地醫師推廣

【加通社滿地可電】加拿大高級衛生專家正督促採取更為確實有效的方法，其中包括調整人們的生活方式，來降低嚴重影響加拿大人身體健康的膽固醇含量。

據統計，因膽固醇含量過高引發的心臟病每年導致近八萬加拿大人死亡，從而躍居全國最大之殺手。

由知名心臟病專家組成的防治高膽固醇血研究小組（Working Group on Hypercholesterolemia）主席佛德指出，鑑於許多人們尚未得到降低膽固醇的適當治療，制定有關的醫護指南勢在必行。為此該組十四名成員已於昨（二）日在滿地可舉行的一個國際性心臟病防治研討會上推出草擬的防治手冊，並準備向全國各地醫生推廣。

這個防治手冊側重於人們在日常生活中防患未然。身為渥太華大學心臟病中心的防治專科研究主任佛德為此解釋，無藥物的食品療法依然是防治膽固醇的主要方式。該手冊的要點計有：一、比已往任何時候都更加注重防治膽固醇含量；二、把造成動脈堵塞的「惡性膽固醇」轉變成「良性膽固醇」；三、全面評估造成患者心臟病的諸多因素，如年齡、家族病史、高血壓、吸菸、肥胖症、偏食及缺乏運動等。

上述小組的另名成員、滿地可診所研究中心的吉萊斯特表示，患者的預防比醫生的醫治更為有效，生活方式的改變亦比任何藥物治療更為重要。吉萊斯特特別強調，健康的生活方式應該成為一般社會文化的組成部份。

同時吉萊斯特指出，家庭醫生為自己患者定期進行全面檢查乃至醫治至關重要，因為他們比其他專科醫生更瞭解患者的病情。

專家們還建議，對於那些較重病情的患者，在改變他們生活方式的同時還應提供有關的藥物治療。

今日電視精選

7：00pm
Last of the Dogman（電影）—MN3
真情—新時代電視
7：30pm
Access Hollywood—47台
拳擊賽Briggs vs. Jorge—TSN
8：00pm
What is Right with America—4、7台
Miss Firecracker（電影）—49台
8：30pm
America's Historic Trails—23台
8：50pm
五個醒覺的少年—新時代電視
9：00pm
Shadow of the Wolf（電影）—3台
Lucky Day（電影）—13台
Histories Fantastiques—25、44台
CFL足球賽—TSN
9：30pm
Clueless—7、13台
10：00pm
Science Frontiers—TLC
10：50pm
對對糊—新時代電視
11：00pm
Honeymooners—WGN
11：35pm
Late Show with David Letterman—4、47台
12：00am
Another Pair of Aces（電影）—13台
Concert Series—5台
12：30am
上海灘—新時代電視

北約克再度提出禁菸案

衛局建議禁止在工作場所和商場餐飲區吸菸

【本報記者王亦洪多倫多綜合報導】北約克衛生局主席菲倫（John Filion）日前再度提出禁菸附例細則案，建議禁止在工作場所和購物商場餐飲區吸菸。

去年秋天北約克市議會否決了衛生局所提出嚴厲反吸菸的附例細則，酒吧、餐館、賓果廳、保齡球館在下午九時以前都可自由吸菸。

市議會廢除附例時，也取消工作場所和商場餐飲區的禁菸令。

菲倫說，這使北約克市在健康保護方面落後其他五市。

菲倫說目前北約克市是唯一容許商場餐飲區吸菸的城市。新提出的建議能使北約克市和其他五市齊步。如果不能通過，他將非常驚訝。

衛生局的建議將徹底禁止辦公室內和商場餐飲區內的吸菸行為。士嘉堡和約克市都有類似禁菸令，但是建議如獲通過，北約克市仍將稍微領先多倫多、怡陶碧谷和東約克市。後三市仍准許在百分之廿五的工作場所，有獨立通風設備的房間作為吸菸區。

根據北約克市特別行政助理斯羅伯斯基（Alan Slobodsky）表示，下周三的市議會將討論此項建議，這也是北約克市議會暑休前的最後一項議題。

菲倫表示建議若獲通過，將交付法律部職員擬定句詞，實施日期應在九月。其建議並要求市議會再度肯定使北約克市在公元二千年時成為完全無菸的目標。

北方小館 BEIJING HOUSE RESTAURANT 領有安省酒牌（LLBO）
北京填鴨 紅燒牛腩 樟茶鴨 豆瓣魚 案板燒餅 油爆水餃 鹹甜豆漿
馳名 北方麵點 京川小炒 和菜客飯
用料上乘 即叫即製 全日供應
山東鍋貼 上海雲吞 蘿蔔絲餅 豆沙鍋餅 蔥油餅 小籠包 芝麻湯丸
訂座電話 (416)778－7885 東區華埠芝蘭東街 635－637 號

京川閣 北方美食 (416) 299-3308 Yue Fung Mandarin Restaurant 3280 Midland Ave., #15, Scarb., Ont. M1V 4W8
（星期一至五 11:00am - 4:00pm）午市經濟客飯（外賣）$3.83
三和菜 $14.99 四和菜 $19.99（只限堂食）
逢星期五、六，增設宵夜至凌晨二時
北方點心由$1.50起 經濟小菜$3.99
二人套餐 $9.99（只限堂食）
自選和菜 歡迎外賣（廿元以上免費送餐）
Kennedy Midland Finch 京川閣

小杭公 海鮮酒家 PEARL COURT RESTAURANT L.L.B.O. (SINCE 1982)
敬老日午市自助餐每位$2.95
另送飲品一杯，逢星期三 ●凡六十五歲以上可獲此特價
好過自己煮和菜$28.80 歡迎外賣
明火靚例湯 北菇扒菜膽 鮮蘑菇牛肉煲 合時甜品 八珍燒豆腐 奉送楊州炒飯 粟米石斑塊 再送白飯四碗
明火靚例湯 豉汁釀豆腐 椒鹽焗中蝦 合時甜品 脆皮炸子雞 奉送楊州炒飯 生炆斑頭腩 再送白飯四碗
633 號芝蘭東街 TEL: (416)463－8778 營業時間：每日早上九時至凌晨四時 ．如有更改恕不另行通告

Phở Hòa VIETNAMESE NOODLE SOUP The Health Conscious Choice! "和"牛肉粉
快捷美味 五分鐘有得食
夏日推介 榴槤冰、牛油果冰 海鮮湯粉 $4.90
歡迎品嚐 牛肉河粉 正宗越南
肯定閣閣嚐你口味 三十五間分店遍美加
· 1177 Central Parkway W. #12 (Golden Square Centre) Mississauga（黃金廣場）Tel: (905) 281-2213 營業時間：上午9:00 - 晚上10:00
· 4271 Sheppard Ave. East, (Cathay Plaza) Scarborough Tel: (416) 293-3236 營業時間：上午9:00 - 晚上11:00
· 393H Dundas W., Toronto Tel: (416) 597-8395 (L.L.B.O.) 營業時間：上午9:00 - 晚上11:00
· 3636 Steeles Ave. E., #110 - 111 Metro Square Markham（大都會廣場）Tel: (905) 305-9709 營業時間：上午10:00 - 晚上10:00

★ 隆重介紹 ★ 榮樂園 老邊餃子 享譽中國170年 茶市 九折 即叫即製
(416) 225-8818 Madison Centre, 4950 Yonge St., North York（北約克） P 免費泊車 Young Lok Since 1969

真好味 家鄉風味 台式料理 多倫多唯一正統台灣小吃館
佳評如潮 遠近馳名 口味新鮮 與眾不同 正宗道地台菜
精美小吃：雞蛋蚵仔煎 五香鹽酥雞 滷大腸 滷鴨舌 紅油抄手 筒仔米糕
招牌特選：香蒜蚵仔豆腐 薑蔥辣子雞 紅燒牛肉麵 三鮮鍋巴 萬巒豬腳 香菇肉羹
最新推出 獨家特製 麻辣麵 台式涼麵
(905)508－8288 815 Major MacKenzie Dr. E., Richmond Hill (Intersecting Bayview Ave. behind McDonald's)
歡迎外賣 九折優待
Mon - Sat 11:00am - 11:00pm Sunday 11:30am - 9:00pm

龍皇海鮮酒家【超值聯歡宴】全包稅特價 $188
【特價小菜，天天供應】生猛雙龍蝦....$12.95 溫哥華大蟹....$9.95
【特價茶市】星期一至五 早茶8:00-11:30 大中小點一律1.20 午市11:30-2:00 大中小點一律1.90 下午茶2:00-5:00 大中小點一律1.20 星期六、日及假期 早茶、下午茶點心一律1.90
416-298-8929 士嘉堡康龍中心內

ARK RESTAURANT 雅宴餐廳 即將於七月正式開幕 敬請期待！
雅宴餐廳 之於 大都會廣場 3636 Steeles Ave. E. Unit #221 (Steeles Ave. /Warden)
☆道地台灣小吃 ☆台灣料理 ☆休閒咖啡廳 ☆DISCO．交際舞 ☆DJ駐場

華新餐館 皇后西街469號 電話：(416)703－3688 469 Queen Street W.
正宗北京烤鴨四味 正宗外省菜 $22.95 台式四和菜 $24.95 台菜介紹

川揚 西湖春 佳餚 $98 和家歡席 $168 $138 全日供應 $11.95
4810 SHEPPARD AVE. #220 訂位電話：298－6980
台北中華川菜大廚主理 ．有酒牌．

賽普路斯省立公園 擴建滑雪場

耗資四千萬元 設施更方便殘障人士 月底舉行開放日徵詢意見

【溫哥華訊】卑詩省環境廳與就業投資廳昨日共同宣布一項賽普路斯省立公園滑雪場擴建計畫，為低陸平原居民和戶外活動愛好者前往賽普路斯省立公園提供方便，整個計畫耗資四千萬元。

卑詩省環境、土地、公園廳廳長麥桂嘉和就業投資廳長苗禮儀共同公開了該項計畫。麥桂嘉說，賽普路斯（Cypress）省立公園自一九八四年建立以來，已發展成民眾四季常去的家庭型戶外活動區，前來光顧的民眾人數逐年上升，目前每年接待的遊客達一百廿萬。為方便遊客的出入，改善公園區的清潔和治安等，有必要改進或增添公園的設施。她說，此次公佈的「賽普路斯公園發展計畫」是等待了十年之後的結果，它按照負責公開徵詢工作的特別調查專員威廉斯以及三位顧問提出的七十七項建議，確定了應予擴展的範圍，以及必須長期保護的區域。

賽普路斯省立公園的新計畫中，限定娛樂面積仍保持為百分之廿，但允許史特當城山上的限定娛樂區擴增滑雪作業，加建新的基本滑雪設施，供水及排汙設施與西溫區聯接，以及在山上建一家一百座、高二層的觀光餐廳。遭砍伐的老林區面積將達廿二公頃。

苗禮儀說，擴建完成後，公園的職員將從六百人增為一千二百人，其中二百五十個職位是全年性的。

雖然徵詢中有人提出了在公園內興建露天劇場、爬山牆、直排輪鞋滑道的計畫，而且該新計畫也鼓勵公園內展開四季性的娛樂活動，但是這些設想均未獲批准。環境廳希望照顧到各方面遊客的需要，特別是那些希望遠離塵囂的越野滑雪愛好者、背鞋和遠足旅行者、參加野餐、以及任何欣賞大自然風景的人士。

賽普路斯省立公園具有為殘障人士提供特殊服務的聲譽，公園擴建工程也包括方便殘障人士的先進設施，將該公園的服務超越一般的北美滑雪者。

麥桂嘉鼓勵公眾為該公園內滑雪徑的設置以及其他擴建計畫的實施提供意見，環境廳將於七月廿五至廿六日，與賽普路斯公園娛樂公司在公園內舉行一大開放日活動，歡迎公眾參加。

另據溫哥華太陽報報導，一些擁有靠近該公園的土地業主希望，在西溫區的市政供水與排汙設施讓賽普路斯公園接駁時，也能與他們的土地連接，但西溫區社區規劃師勒維斯克提出的建議，只允許賽普路斯公園與他們接駁，卻不准私人的地產業主與之連接。

羅傑斯是這些四十一位業主之一，他擁有兩塊無供水排汙設施的半公頃地塊。他說，他的土地現在值二萬三千元，但如能建屋的話，能值個二百卅萬元。但是，西溫區政府將該地區的用途定為「原野娛樂木屋」，而且想方設法不讓他們建屋，為此他們還特別規定，凡小於一點二公頃的地塊上不得蓋木屋。

低陸平原計程司機 三成資格不符

溫市府落實新法規 三百餘名司機面臨失業

【溫哥華訊】低陸平原地區參加計程車司機資格檢定的駕駛員有三分之一不及格，使得計程車公司頗有怨言。負責檢定計畫的省府官員山杜表示，有三千七百名計程車司機參加檢定預修課程，經過資格檢定後，僅有二千五百人通過。

該資格檢定課程於九五年設立，參加檢定的計程車司機必須繳交一百七十五元費用，並且花費二十四個小時參加講習。講習課程分成三部分，一是臨場反應，二是熟悉地緣，三是顧客服務。通過檢定者不但要懂英文，並且必須通過選擇題筆試。

據溫哥華太陽報報載，筆試的英文程度是八年級的程度。其選擇題包括：當你前去一個地點搭載客人，到達時，你採取什麼行動？一、扣門，二、按喇叭，三、呼叫客人的姓名（正確答案是扣門）。

溫哥華一些計程車業者表示，由於他們的計程車常是多人分用，因此少了一些司機並不會影響服務。不過溫哥華計程車公司卻向太陽報大吐苦水。該公司的總經理希克亞說，他們約損失了四分之一的駕駛員，在該公司也提供殘障人士服務的情況下，司機不足，讓殘障人士苦等，實在心有不忍。

溫哥華市政府的新法規於六月三十日落實，今後所有溫哥華市的計程車司機若未通過資格檢定則不能獲得營業執照，面臨失業危機。至今，溫哥華還有三百三十二名司機未通過資格檢定。有鑑於此，溫哥華計程車公司請了律師，將上法院抗辯新法規。

國際遊艇展 十日登場

【溫哥華訊】溫哥華太平洋國際遊艇展與九七年快艇展，將於本月十日起在萬國廣場（Plaza of Nations）一連舉行四天。

這項為配合溫哥華海洋節所舉辦的展覽，將是愛好水上活動的民眾參觀選購水上娛樂用品最佳時機。現場並同時介紹各種水上活動的玩法，以及專家為有興趣的民眾提供各種問題的解答。

國際遊艇展與九七年快艇展的展出時間為七月十日至七月十三日，每日早上十時至晚間十一時。成人入場券九元，兒童六元，老人七元。

◆武打明星張明道與「功夫」影集主角大衛卡拉甸。（華納電影公司提供）

少林傳人 張明道 螢幕展功夫

少林寶藏扮和尚 北美地區五日播送

【溫哥華訊】溫哥華華裔武打明星張明道，繼在電影「第一滴血」、「〇〇七」系列電影、電視影集「X檔案」等影視節目中出演角色之後，最近在影集「功夫」中與大衛卡拉甸（David Carradine）一同出演少林和尚。這本戲將於七月五日（周六）晚七時，在北美地區播出，大溫地區將由英文 CHEK 6 電視台播送。

張明道是少林洪拳傳人，曾在溫哥華辦過八個武館。他的這場演出，是應好萊塢華納電影公司的邀請，在電視影集「功夫」第八十集「少林寶藏」中擔任客席名角，與該劇集的主角大衛卡拉甸一同，飾演一對武藝不平凡的少林和尚。

「少林」堪稱世上最長壽的電視影集之一，自七十年代演出至今，雖然其間時演時停，但魅力歷久不衰。大衛卡拉甸因在劇中擔綱演出，也成了明星。與張明道一起參加「少林寶藏」演出的另一位客席明角，是五歲開始登台演戲的喜劇明星米蓋瑞尼。

「少林寶藏」敘述張明道與大衛卡拉甸合力追捕盜賊，在許多打鬥場景中得到米蓋瑞尼協助，最後奪回少林寺寶藏的故事，是張明道從影後的第四十部片子。

張明道說，他不久將前往印度參加故事片「再生緣」（暫譯，原名 Life after Life）的拍攝，在該片中擔任主角。

列治文香港仔中心 運鈔員遇劫

損失逾十萬元 歹徒至少五名 警方盼目擊者出面

【溫哥華訊】列治文香港仔中心二日傍晚發生一起持械搶劫案，現金損失逾十萬元，幸而無人傷亡。警方迄今仍未逮捕任何疑犯，同時正在找尋一位亞裔目擊者，希望能取得更多線索。

前天下午七時四十五，二名 Loomis 保全公司的武裝保全人員正要香港仔中心正門旁的一具提款機補充現鈔時，突遭兩名年輕白人男子手持半自動手槍從後方制住，並命令他們趴下，隨即取走一袋現鈔，以及運鈔員隨身的兩把點三八口徑的手槍。警方不願說明，被劫現款的確實金額，只表示「超過十萬元」。

歹徒衝出商場後，乘坐一輛銀色的福斯轎跑車逃逸，隨後把車棄置在附近的八佰伴中心，並與接應共犯換乘其他車輛逃脫。八佰伴中心的警衛稍後在停車場上發現這輛被棄置車輛，由於車前沒有車牌，後窗敞開，後座上又有槍械，遂報警處理。

警方根據目擊者的描述，研判這件搶案至少有五名共犯。雖然警方透過提款機及商場本身所設的攝影機，取得若干畫面，但警方不願說明他們已掌握到多少線索。

警方表示，在搶案當中，曾有一名亞裔男子一度遭到搶匪劫持，但並未被帶走，警方希望這位目擊者能夠出面說明，提供警方更多線索。民眾若有線索，亦可致電列治文皇家騎警重案組（Serious Crime），電話：278-1212。

合法塗鴉別藏私

周六壁畫賽 快來秀天分

【溫哥華訊】從今年九月起溫市府對於塗鴉牆壁（Graffiti）的行為將採取決不縱容、加重處罰的處理方式，但是少男少女俱樂部（The Boys and Girls' Clubs）及加拿大少年服務部鄰里安全組（Youth Services Canada Safer Neighborhoods）周六（五日）將舉行一場壁畫比賽，鼓勵年輕壁畫家把天分從正面意義上發揮出來。

該項活動名為 Art Attack' 97，由五名溫市最好的壁畫家參加比賽，每人限定以社區焦點及犯罪防治為主題，在一塊四呎乘八呎的壁畫範圍內創作。比賽還設有名次，畫家可藉該項活動表現自己，並打開知名度。比賽的作品將會製成海報，日後張貼在公共場所，作品也將於八月十七日在綠色和平演唱會展出，十一月轉至非營利藝廊 Aunt Leah's Gallery 展出。

加拿大少年服務部代表狄特說，法律上加重對塗牆壁塗鴉的責罰不能保證青少年就一定會遵守法律，在塗鴉藝術獲得主流社會認可前，都只是一種藝術資源的流失，我們雖然不能容忍任意塗鴉，但是卻可為這些藝術家提供一個合法的園地，讓他們對社區做出正面的貢獻。

溫哥華警察局代理局長 Blythe 說，現今許多孩子對自身處境感到無力，深感與社會疏離，他們需要一個管道來表達自己，而鼓勵壁畫藝術以合法途徑發展，可幫助這些彷徨的青少年找到一處寄託。

該項活動將在周六（五日）下午一時至三時在溫市 China Creek Park 舉行，三時半宣布得獎。查詢電話：（604）879-6554。

狀元樓
二十二年金字招牌
新春隆重推出 專家精心設計 集名店狀元樓 中華大地美食

新春賀喜宴 10位 $288
1.五福齊臨 2.滿堂金銀 3.如意蝦仁 4.鮑參氣鍋 5.翠盒豚蹄 6.山東扒雞 7.鴻鵠草蟹 8.明爐川魚 9.富貴燴飯 10.台南擔仔麵 11.蓮蓉鍋餅 12.百合蓮貢

迎春接福宴 10位 $368
1.八仙齊臨 2.北京烤鴨 3.火焰香螺 4.蟹絲魚翅 5.原盅雞鮑 6.雙龍蝦球 7.雪雨鮮魚 8.百合時蔬 9.富貴燴飯 10.蘇式美點 11.桂花芋泥 12.酒釀紅湯

闔府歡樂席 10位 $198
1.狀元齊臨 2.北京烤鴨 3.人參氣鍋雞 4.生炒鴨甜 5.川味雙脆蝦 6.大地雙蔬 7.明爐豆豉魚 8.海鮮燴飯 9.四川雞飯麵 10.桂花蓮藕

貴賓歡聚宴 10位 $498
1.八仙齊臨 2.北京烤鴨 3.一品遼參 4.原盅禾麻鮑 5.蟲草氣鍋竹絲雞 6.蘇式小籠美點 7.川味蟹蟹 8.山東火鳳凰 9.古法蒸式明爐魚 10.新疆百合時蔬 11.春棗棗泥鍋餅 12.酒釀銀耳紅湯

歡迎預訂
密市：905-890-0999
25 WATLINE AVE. 2F.
MISSISSAUGA
401西 & HWY 10南六個街口
多市：416-977-8282
480 DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
(DUNDAS & SPADINA)

金牌經紀
PHILIP CHENG
鄭寶方
SUCCESS CLUB
SALES REPRESENTATIVE
(密市分行)：(905)896-0002
榮獲 1989, 90, 91, 92, 93, 94, 95
最佳業績獎

▲密市三年新全磚雙車房 3100呎大屋
4睡房、4套房、主層書房、2個家庭廳、荷里活廚房及早餐室、大磁磚地、中央冷氣、裝修華麗。31萬餘。

▲密市一年新全磚雙車房 大屋29萬餘
4睡房、主人套房、大家庭廳及客飯廳、直條硬木地板、新式廚房大磁磚地、中央冷氣及防盜、裝修一流。

▲密市近SQ1全磚雙車房 獨立大屋
4睡房、主人套房、大家庭廳及客飯廳、柚木地板、大廚房及早餐室、大磁磚地、裝修及保養一流。25萬餘。

LIVING TEL: (905)828-8378
恒生地產 手提: (416)587-8118

HOMELIFE 新世界地產
NEW WORLD REALTY INC.
C.H. TOM CHEN, B.S.M.S. 陳肇宏
Associate Broker 金牌經紀
公司(416) 490-1177
住家(416) 696-7215

▲ DON MILLS 步行到小學初中高中及大購物中心，四睡房，兩套衛浴，寬敞大客廳 60呎寬花園，業主出國，廉讓廿九萬五，星期日下午開放，歡迎到 18 GREENLAND RD. 參觀。

▲ BAYVIEW/S. OF FINCH SOLD

▲ SHEPPARD/WARDEN
24 QUEENS COURT SCARBOROUGH SOLD

▲ BAYVIEW/SHEPPARD
五睡房五套房，名校區，豪華三年新屋，花崗石，美花硬木地板，約一百多坪，按摩浴缸，地下吧台歌舞房衛俱全，交通方便，只需六十六萬多，業主誠心廉讓！

我從台灣來加，會通國語、台灣話和英語
買賣房屋、公寓、買賣生意
有緣打個電話給我，誠懇為您服務

HARVEY KALLES
多倫多最佳購屋時機
蘇松秋 BILLY SO
專業買賣・豪華住宅
經驗豐富・忠誠可靠
公司：(416)441-2888
手提：(416)948-5200
傳真：(905)294-8726
客戶專線：MIMI YAU（蘇太太）(416)726-2009

本公司擁有許多並不在市面公開出售的樓盤
要看多倫多最顯赫，最豪華，最好地點的
獨家出售物業，請跟我聯絡
專營多倫多富豪區物業，包括加拿大最著名的住宅區
Bridle Path, Rosedale, Forest Hill, Richmond Hill

列治文山豪宅出讓
LESLIE/十六街，三車房靚屋，精工完成土庫，特大暖水泳池，背向幽谷美景，卵磚迴環車路，豪華設備，應有盡有，叫價$798,000

▲ THE BRIDLE PATH 華宅出售
位於多倫多最著名的豪華住宅區，鄰近名校林立，佔地2.6畝，背向優美河谷，專人照顧美麗庭園造景，迴環車路，特大平房，土庫可出後園，暖水泳池，網球場，機會難逢，叫價 $2,890,000

▲ THE BRIDLE PATH/SUNCREST
特大地段，100'X120' 最受歡迎的高尚住宅區，鄰近名校林立，寧靜和平的社區，四睡房，雙車房，叫價 $845,000

烈治文山現代建築典範
YONGE/WESTWOOD, L.A. 著名建築師，精心巨構，曾獲 GOVERNOR GENERAL'S AWARD，佔地半畝，4+2睡房，風格獨特，頂級材料，手工精細，地點一流，絕對超值，叫價$1,130,000

Bayview/York Mills
$1,390,000
約6000平方呎，五睡房，三車房，迴環車路，精工完成土庫，地段特大，更顯氣派不凡，請即預約參觀。

室內泳池
匠心獨運細膩風情 自然流露的豪宅典範
THE BRIDLE PATH/HIGH PT RD 罕有豪園物業出售，特大地段，前院超過300呎，佔地兩畝保養完善，氣派不凡之高尚住宅，五睡房，內部豪華設備，應有盡有，家庭影院，室內暖水泳池，按摩池，大堂設有噴水池，現代化廚房，桑拿室，家庭影院，酒窖等等，宅外設有標準網球場，專人設計美麗庭院造景，機會難逢叫價 $4,480,000

北約克_魅力之星，光芒四射
BAYVIEW/POST RD. 嶄新豪華巨宅，麻石外牆，入口大堂寬敞華麗，大理石地台，富麗堂煌，特大現代化廚房，設備齊全，精工完成土庫，迴旋車路，三車車房，灑水系統，用料精良，絕對質素超群，綻放異彩，是你期待已久的安樂窩。叫價$1,450,000，請即預約參觀。

烈治文山豪華瑰麗府邸出售
位於高尚地點，特大地段，5,000平方呎加約3,000平方呎，精工完成土庫，五睡房，室內設計，美輪美奐，媲美示範屋，特大廚房，太陽屋，用大量意大利入口磁磚，鑲花玻璃，卵磚私家車路，叫價$1,150,000，非看不可。

減價 SOLD
YONGE/十六街豪華府邸……從來如此低價過！
6000平方呎，四車車房，五睡房，大理石地台，全層精雕細琢，入口意大利設計樓梯，精工完成土庫，鑲金天花線邊，富麗堂煌，絕對大開眼界，不容錯過，十萬火急求售，歡迎還價，叫價$899,000

THE BRIDLE PATH/PARK LANE CIRC.
罕有特大地段，豪華物業出售，多倫多最顯赫的住宅區，鄰近名校林立，交通購物，非常方便，佔地2.9畝，六睡房，保養完善，專人設計美麗庭園，有小橋流水，標準網球場，暖水泳池，豪華設備齊全，叫價$3,590,000 機會難逢。

烈治文山頂級豪華府邸出售
全新建造，建築商自住豪華住宅，坐落全市最高尚地點，後園背向幽美河谷，樹木婆娑，鳥語花香，佔地約一畝，五車車房，五大睡房，九千餘呎加精工完成土庫，土庫可出後園，一級 CEDAR 屋頂，豪華設備應有盡有，專人設計，美麗庭園造景，請即致電約看，叫價$2,980,000

SOLD
十年新全磚半獨立靚屋出售
BATHURST/ST. CLAIR 3+1睡房，特大現代化廚房，硬木地板，前後停泊車位，精工完成土庫，中央冷氣，鄰近交通，購物，SUBWAY，一流地點，不容錯過，叫價$209,000

尚有 POST ROAD, BRIDLE PATH, HIGH POINT, PARK LANE 等其他物業，請致電查詢

葉秀玲
PORTIA YIP
RE/MAX
Alpha Realty Inc.
專線：(416) 726-6061

新盤$519,990 大減價
▲ ETOBICOKE
・3400' 三年新完成土庫
・一流裝璜，美倫美奐
・業主還埠急賣

$799,990 大減價
▲ BAYVIEW/POST RD.
・一級富豪區近 BRIDLE PATH
・獨立平房 100'X123' 地
・全新裝修，花崗石，新廚，廁
・土庫完成可步出後園

$299,990 大減價
▲ BRIMLEY/STEELES
・名建築商 MONARCH 建
・獨立四睡房，十年新
・土庫完成有一房及四件
・可步至車站

$528,880
▲ KENNEDY/HUNTINGWOOD
・一年新 3200 呎
・堂皇瓦頂，外觀一流
・名意大利建築商建

新盤$159,990 SOLD
▲ BRIMLEY/FINCH
・三房鎮屋，雙車位
・完成土庫有酒吧，一房及浴室
・一流投資

$199,990 SOLD 大減價
▲ KENNEDY/FINCH
・獨立平房三睡房
・土庫分門租$650
・一流投資
・地可拆建 3,000 呎大屋

$349,000
▲ RICHMOND HILL
・地段 60'X140'
・獨立 3100 呎背向 CONSERVATION
・全層柚木地板，細磚
・三大車房氣派非凡

新盤$299,990
▲ WARDEN/STEELES
・獨立四房，完成土庫
・步行至三和

新盤$199,990 SOLD
▲ MIDLAND/FINCH
・獨立四睡房・WALK-OUT 土庫
・平過全區　・步行至加買樓

$468,880 一定要賣
KENNEDY/HUNTINGWOOD
・全新大屋開放
・3200 呎 4 睡房，土庫完成
・坐落最優美地段
・週六、日開放 2-5PM

熱辣辣新盤 $299,990 SOLD
▲ AGINCOURT 雙車房
・獨立三睡房，加建 2600'，全區最此一間
・四人業主
・背向公園，環境如仙境般，地點一流
・土庫完成租金可收$900

新盤靚靚靚 $208,880
▲ MIDLAND/FINCH
・遍屋四睡房，主層家庭廳
・一手原主整潔美觀可即住
・全層 Parquet 木地板

可口可樂新飲料BARQ'S沙士上市

特獨道味 低糖高碳化 倒出後不會有厚厚的泡沫

【多倫多訊】可口可樂有限公司(Coca-Cola Ltd.)日前正式宣佈在加拿大推出全新飲料,Barq's沙士(Root Beer)、健怡沙士(Diet Root Beer)和(Cream Soda)現於全國各超級市場、雜貨商、及便利店出售。

Barq's沙士的味道獨特,比其他沙士含較高的碳化程度及較低的糖分;Barq's更沒有一般沙士在倒出後的那層厚厚的泡沫。

加拿大可口可樂公司市場拓展總裁(Tracy Eckdendtl)聲稱:「Barq's是一種煥然一新的飲料,風格獨特,為消費者提供多一項選擇。由於Barq's的味道和為消費者而設自成一格,將迎合廣泛消費者的口味。」

Barq's在美國是首屈一指的沙士牌子。Edward Barq, Sr.於一八九八年在美國密西西比的Biloxi創造及生產。一九九五年八月,Barq's公司被可口可樂購下。自此,公司在美國的飲料市場上之地位便穩步上升。

在推出Barq's之前,可口可樂加拿大公司做了大量研究,發現夏日已至,加拿大人都期待全新口味的挑戰,我們預料Barq's在加拿大大受歡迎,使可口可樂能於「多種口味」之飲料市場上建立領導者的地位。Barq's沙士的首批廣告活動將針對活躍的青少年男士,預料新飲品會迎合他們尋求新和與別不同口味的要求。繼美國成功的推廣計劃後,Barq's將於今夏在加拿大推出一個全國性的電視廣告計劃及一個聲勢浩大的產品試飲活動。

Barq's沙士、健怡沙士以兩升樽裝、六百毫升膠樽、以及罐裝(十二罐)型式於全國發售。

可口可樂加拿大公司旗下所有的飲料包括Coca-Cola Classic、Diet Coke、無咖啡因的Diet Coke、Sprite、Diet Sprite、Fresca、Fruitopia果汁飲品、Nestea雀巢茶、Powerade健康飲品、以及Five Alive果汁飲品等。

◆可口可樂有限公司(Coco-Cola Ltd.)在加拿大推出BARQ'S沙士將迎合廣泛消費者的口味。

以諾教育中心 舉辦暑期學習營

本月七日及下月四日分別舉行兩梯 歡迎四至十三歲學童參加

【多倫多訊】列治文山以諾教育中心將於今年暑期舉行兩梯次暑期學習營。日期訂於本年七月七日至八月一日及本年八月四日至八月二十九日,逢星期一至星期五上午九時至中午十二時。

以諾教育中心是由具有豐富教學行政經驗之基督徒主辦,教學宗旨是為學生提供優質教育,引導青少年兒童認識真理,有正確的價值觀和生活行為準則。所有由四歲至十三歲的學童均可參加,有益身心,學以致用。列治文山以諾教育中心的課程特別是為本地的學生而設計,幫助學生在學科知識上建立穩固基礎,有助日後繼續學習,並能啟發學生之潛能、學習動機,激發學生之學習興趣。

暑期學習營的課程包括:英文、數學、中文、法文及美勞。學生可按個人的興趣自選三科。課程特點是教師會採用活動教學方式(Activity Oriented Teaching)來加強學生的聽、講和寫的能力,同時亦著重用解決問題(Problem Solving)來理解和幫助學生掌握文字應用,提高學生對數學的興趣。法文方面,著重會話。

有興趣者請致電(905)七七六-八八二三查詢。地址:Unit 16, 30 Wertheim Court, Richmond Hill 列治文山以諾教育中心陳大治。

◆圖為列治文山以諾教育中心外觀。

利時證券投資講座 六日舉行

【多倫多訊】由利時證券與譚普頓基金合辦之「投資有道之理財與投資講座」將於本週七月六日星期日,假座士嘉堡喜來登酒店舉行。是次投資講座內容包括:(一)私人及商業稅務策劃,由陳文然特許會計師主講。(二)保證入息與保本增值投資策略,由利時證券高級投資顧問錢煒文主講。(三)如何選擇私人及商業銀行服務,由滿地可銀行(Woodside Square)分行經理主講。(四)環球投資氣候及機會,由譚普頓基金亞洲業務經理主講。以上講座將分為國語及粵語兩部份,上午十時三十分至十二時三十分用國語主講,下午二時三十分至四時三十分用粵語主講。費用全免,電話(905)886-1083錢先生。(工商記者:曹麗羽)

◆利時證券高級顧問錢煒文。

衛安防盜 推出煙霧噴射器

碰到感應器即會噴出大量煙霧 讓偷兒難見

【多倫多訊】近年來,多倫多的治安日差,搶劫及盜竊等罪案無日無之,要生活得安心放心,家居防盜絕對不能忽視。Guns Force衛安保安防盜自開業以來,不斷引進最新最先進的防盜科技,深得普羅大眾歡迎。除了一般基本防盜系統之外,衛安防盜現率先引入玻璃護甲(Glass Guard),只需在普通玻璃窗之上加裝一層薄膠膜,使玻璃窗面強化而防止被外力擊破,分別能承受400lb、700lb及12,000lb之撞擊力。另外,衛安防盜推出煙霧噴射器,只要有賊人進入,感應器會迅速噴出大量白色無毒無臭的煙霧,使屋內伸手不見五指,賊人無法施其技,甚至找不到出口,以致束手就擒。

要知道以上產品最新防盜科技詳情,歡迎致電二十四小時熱線(416)297-0300查詢。衛安防盜地址:5320 Finch Ave. E. Unit 8, Scarborough。(工商記者:惠偉強)

上海老正興菜館 送現金券

賀週年送大禮 只要說出口令就有獎

【多倫多訊】位於時代廣場之上海老正興菜館,為慶祝開業週年特舉辦「賀週年講口令送大禮」活動,凡到上海老正興,講出口令即送現金券,以答謝各界客戶的支持及愛護。此外在推廣期間,所有飲品均有優惠。

上海老正興的地址是550 Highway #7 E.(列治文山時代廣場),訂座電話:(905)882-6628,並歡迎預訂全年酒席。

◆上海老正興同仁慶祝週年,推出講口令送大禮,以答謝支持。

陳燕清 國語投資顧問
Carmen Chan, BSSc, MBA
投資有道 理想回報
高息低稅組合
905·707·2033
道明恒利證券
TD EVERGREEN WEALTH MANAGEMENT

日安 NIHON
Sales, Service & Leasing
日安精修日本車及新舊車買賣
AUTOMOTIVE SPECIALISTS
2576 HAINES ROAD, UNIT C & D, MISSISSAUGA ONTARIO L4Y 1Y6
1994 Mercedes C280 Automatic, sunroof, Fully Loaded only 42,000km
1996 Honda Civic DX Coupe 5 spd, Air-condition, only 18,000km
1995 Nissan Altima GXE, Automatic, Air-cond, 4 drs, only 51,000km
1994 Toyota Corolla, Auto Air-cond, 4 drs, only 38,000km
1995 Honda Civic Ex, Auto Air-cond, power windows & locks only 52,000km
1996 Mazda mx-6, 5 spd Air cond, only 24,000km
1996 Toyota Camry LE, Auto, Air-cond, power group only 23,000km
(905)270-0448
高價收購 回流人士的新、舊汽車

HOMELIFE 基業地產 FOUNDATION REALTY INC.
Home of Friendly Service
誠聘地產經紀請電 K.K. Au BROKER
Tel: (416)229-0515 Fax: (416)229-4277
648 Finch Ave. E. Suite 12 Bayview Woods Plaza North York
北約克 BAYVIEW/YORK MILLS C12
Francis Au 歐敏麟 (416)229-0515
Paul Yan Sales Representative (416)229-0515
(士加達)TRIDEL 全新豪華大廈 115 OMNI DR.
LOCKER 房十車位一個 $173,000
FRANCHISE OPPORTUNITY
新興連鎖西式 COFFEE SHOP
LOW ROYALTY FEE, TRAINING, ONGOING SUPPORT
1701 AVENUE ROAD
2976 BLOOR ST.
YONGE/ST. C
BAY/DUNDAS
ETOBICOKE WEST MALL
OAKVILLE
SOLD
Aroma COFFEE BAR
MARIA KWOK 郭太 公司(416)229-0515 傳呼(416)600-9809
Wilson Poon 潘惠信 (416)229-0515
▲許人村 BRIDAL TRAIL 靚屋
▲ALTON TOWERS
▲BAMBURGH CIRCLE
IRENE TSENG 蘇娛娛 416-229-0515
北約克市(STEELES/LESLIE)近A.Y. JACKSON 交通方便 業主賜加,僅售$448,000
Sylvia Chuk 曾芝慧怡 (416)229-0515
▲BAYVIEW HILL $499,000
▲ALTON TOWERS
▲TRIDEL 柏文
*Sales Rep.

HOMELIFE 金利來地產
HOMELIFE/GOLD TRADE REALTY LTD.
PATSY LEUNG 梁小姐
通英、粵語、國語　公司 321-3800
582-1399 (24 HRS 傳呼機)
PRESIDENT AWARD OF THE YEAR 89-96
一九八九年至九六年金像獎
北約名校區 (YORKMILLS COLLEGIATE)
WOODBRIDGE 豪華住宅區
士嘉堡全獨立
士嘉堡

RE/MAX ELITE REALTY Ltd. Realtor
手提 816-9768
住家 449-1168
廖芳隆 DANIEL LIAO, P. ENG
陳碧愛 ANGELA LIAO, R.N.
精通國、台、英語
住家或投資物業買賣 提供一流服務
▲商業建地,KENNEDY 熱鬧地段,面寬163尺,深133尺,可建7400呎店面加上3000呎寫字樓,近三十位停車場,絕對超值,有意者務必抓住機會,叫價$799,000。
▲工業廠房獨立建築15,500呎,一流地點,一流材料設備完善,叫價$1,085,000
▲YONGE & SHEPPARD,豪華柏文,近地鐵、學校,有兩車位,2睡房+太陽房,2浴室,共1414呎,叫價$256,800可議價。
▲DON MILLS 兩層五睡房,主層家庭廳,地下室可步出後院,雙車庫,叫價$439,000。
▲DON MILLS,全磚獨立四房兩廳三廁、雙車庫、中央冷暖氣,$359,000
▲LESLIE/LAWRENCE 三房兩廁,60尺地段,後臨公園,叫價$339,000

Supreme Team
(通國、粵、滬、潮、英語)
(416)505-1368 (中)
(905)707-8199 (英)
RE/MAX 致富地產 Goldenway Realty Inc.
Each Office Independently Owned and Operated
Mary Chan 陳胡銀屏 Associate Broker
Vincent Chan 陳永信 Sales Representative
BAYVIEW HILL $568,000
BAYVIEW/16 N $518,000
YONGE/STEELES $269,000
BAYVIEW HILL $396,000
BAYVIEW/HWY 7 $340,000
LOWER BAYVIEW HILL $659,000
KINGSTON RD/WHITES RD $650,000
BAYVIEW/HWY7 $418,000
YONGE/HWY7 $361,000
BAYVIEW/16 北 $518,000

皇家銀行 廿四億 收購倫敦人壽

【加通社多倫多三日電】加拿大最大銀行皇家銀行，星期五宣布耗資二十四億，收購倫敦人壽。是項計劃的目的，在於產生一個超級財經集團，並且把各種財經服務之銷售，從經由分行提供，轉變為上門推銷。

皇銀主席約翰·克萊康指出：「這是填補空白：必須在辦公時間以外，上門到人們家裡去推銷。」皇銀將與倫敦人壽行政人員，商討前者哪種服務和產品，可以經由後者銷售。倫敦人壽擁近三分之一推銷員，已經兼有銷售互惠基金的資格。克萊康說：「這是一種真正優勢。這不是一宗收購，這是一種合夥關係。」

此外，通過是項收購，亦可讓皇銀繞過「銀行分行不得經銷保險」的法律限制。財經服務分析師克灑·楚蓋特指出，這項策略，其他銀行未必能夠仿效。

皇家銀行在全球三十五個國家，擁有客戶一千萬；倫敦人壽在加拿大、美國、歐洲和亞洲，共有客戶三百二十萬。倫敦人壽主席弗萊德·溫姆齊克透露，該公司未有裁員計畫，不過正在檢討一些表現不如理想的業務。

皇銀希望是項收購能在十月間完成，但仍然有待股東以及聯邦監管部門的通過。

渥太華監察團體 Democracy Watch 聯絡員鄧夫·柯納佛表示，擔憂此類收購，會加劇財經部門的權力高度集中局面。克萊康則說：「我們需要有能夠進行國際競爭的、強大的加拿大財經機構。」

在皇銀公布是項收購之先，豐業銀行已宣布斥資十二億五千萬，收購 National Trustco Ltd. Levesque Beaubien Geoffrion。

「供款消失」集體訴訟 可望和解收場
Sun Life 願付投保人六千五百萬元

【加通社多倫多三日電】Sun Life 同意付出約六千五百萬元，給全國四十萬投保人，作為所謂「供款消失」集體訴訟的和解方案，同時等候法庭批准。此外，另一家律師行 Loopstra, Nixon and McLeish 亦透露，計畫為同樣的問題，向另外三保險公司——National Life Assurance、Prudential Insurance 和 London Life 提出訴訟。

所謂「供款消失」，原因在於保險公司售出全套保險的時候，承諾只要完成規定次數的供款之後，投保人就可以停止供款，因為已供款項所孳生的利息，已足夠作繼續供款之用。但問題出在利率低企之際，以前供款所得利息，已不足以支付以後的供款，故此需要增加供款次數。

廿元新銀幣出爐 雪鳥金鷹露頭角

【加通社渥太華三日電】加拿大皇家鑄幣廠，推出兩款二十元面額新銀幣，分別以加拿大皇家空軍的雪鳥（Snowbirds）特技飛行隊，以及雪鳥的前身，於韓戰時期駕駛 F-86 戰機的金鷹（Golden Hawks）飛行隊為主題。

「雪鳥」銀幣以該隊隊伍的鑽石隊形為圖案；「金鷹」銀幣的圖案，則是於一九五九年創立該隊伍的弗恩·維因努夫的肖像。新銀幣於星期三發行，當天正是維因努夫的七十歲生日。他說：「這真是太令人興奮了。我與 F-86 是不可分割的，或許這就是鑄幣廠此舉的原因所在。」鑄幣廠主席丹妮埃·韋特立說，雪鳥是加拿大文化的一部份。

至於金鷹銀幣的圖案，除了皇室成員之外，以仍然在世的人的肖像作為錢幣圖案，是極之罕有的事。這些銀幣成本每枚五十九元七角半，發行量為五萬個，並不作一般流通用。

利好頻傳 股市再漲39點
三百攀上6588新高峰

【加通社多倫多三日電】美國勞工界的壞消息，成為股市的好消息。多倫多股市與美國股市，星期四齊創新高。

多倫多三百綜合指數升三十九點，創下六千五百八十八．〇四點新紀錄。紐約道瓊工業平均指數升一〇〇．四三點，突破七千八百大關，收七千八百九十五．八一點。今年之內，道指已共升近一千五百點，即百分之二十二．五。

美國勞工部透露，作為通脹主要動力所在的薪俸成本，上月升幅不大；美國六月份失業率百分之五，五月份曾創下二十四年來最低的百分之四．八紀錄；職位增長比預期的緩慢、薪酬增長緩慢、工時減少。顯示通脹壓力不大的就業數字出籠之後，不單止股市，債券亦告攀升，長期利率降至二月以來最低水平。

多倫多股市十四類股之中，十類報升。公共服務類為首，升百分之二．一八；工業產品類升百分之一．三三；商業類升百分之一．一八。跌幅最大屬金銀類，達到百分之二．四九；紙與林木產品類跌百分之〇．九一；金屬與礦產類跌百分之〇．三三。

股價上升公司五百五十八家；下跌公司四百零八家；二百七十六家不變。總成交額八千九百七十萬股；總成交價十七億。多倫多一百指數升二．七點，至四百．〇二點收市。

金融簡訊 97年7月3日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	6588.04	↑39.00	6519.04
紐約道瓊指數	7895.81	↑100.43	7795.38
加幣兌美元	0.7277	↑0.0011	0.7266
溢斯黃金(美元)	324.20	↓7.10	331.30
一年期固定房貸★	5.55%	-	不定期調整
五年期固定房貸★	7.00%	-	不定期調整
優惠貸款利率	4.75%	-	不定期調整
央行貼現率	3.50%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版
★最低房貸利率

促請聯邦削減債務 帝銀加入遊說陣營

【渥太華訊】加拿大帝國銀行加入其他銀行的陣營，共同敦促聯邦政府財政部長馬田，將債務削減列為未來首要施政重點。帝銀首席經濟學家嘉舒拉·曼德森表示，儘管加拿大的債務與國民生產毛額（GDP）的比例，在未來數年內仍會持續下降，不過聯邦政府的腳步還應再加快，若是財務上有盈餘的話，應該將還債列為第一優先。

根據國際經濟合作發展組織的資料顯示，加拿大的債務／國民生產毛額比例為百分之六十七點二，在七大工業國中名列倒數第二，僅優於義大利，比美國的百分之四十九點二、英國的百分之四十四點八與日本的百分之十七都要遜色許多。

曼德森指出，如果加拿大能將六千一百億元債務減輕一些的話，不但可為日後經濟出現衰歇時預作準備，還可減少聯邦政府用於還債的支出，目前聯邦政府收入的百分之三十三都是用來償債的。

一般預料，馬田將在九月初宣布加拿大一九九七年度的聯邦政府赤字，屆時赤字將只剩下一百四十億元，大約佔國民生產毛額的百分之二，比原先預估的二百四十三億元要減少許多。

自由黨政府預估，在一九九九年時政府財政便可出現盈餘。為此，曼德森表示，如果聯邦政府行有餘力的話，應該將償債列為第一優先。

會計智囊
貨服稅及和諧銷售稅

●由九七年四月一日開始，加拿大以東三個省份：新斯高沙省（Nova Scotia）、新布朗士維克省（New Brunswick）及紐芬蘭省（Newfoundland），已開始推行和諧銷售稅（Harmonized Sales Tax，簡稱 HST），代替貨服稅（GST）以及省銷售稅。稅率是百分之十五。任何運送或郵寄到這些省份出售的貨品，都必須徵收百分之十五的HST。

聯邦政府代各省份處理HST行政事務。由於HST是一項隱藏在商品及服務價格內的稅項，商人不會像徵收GST及安省零售稅般，將稅款逐項加在價格上。

貨服稅登記者

由於HST取代GST及省零售稅，徵收的範圍比較廣泛，包括貨品、服務、地產投資、個人無形資產、汽車等等。從前有些產品可能只須徵收省零售稅，現在推行HST之後，一般從前要徵收GST的產品及服務都必須徵收HST。

統一號碼（即BN）登記者將會自動成為HST登記者，銷售往上述三省的貨品或服務要徵收百分之十五HST，銷售往上述三省以外，就仍然維持徵收百分之七的GST。

申報HST的要求，包括期限、預繳稅、申報日期等仍然與申報GST的相同。在申請退稅時，可以填報已付的百分之十五HST或者百分之七的GST。

自動申報GST／HST

聯邦政府在九六年十一月廿六日宣布，「自動申報」（Voluntary Disclosure）GST或HST的納稅人都不會遭受百分之六的罰款，只須補交尚欠稅款及利息。

必須申報GST或HST而從來沒有申報，或者申報時有所遺漏的人士，都可以遵從「自動申報」程序，只要在國稅局提出追查或要求申報之前「自動申報」，都不會受到懲罰或控訴。程序與個人入息稅及公司利得稅差不多。

（包美華特許會計師）

掃蕩投資騙案 加美聯手

【加通社多倫多二日電】加拿大的卑詩省與魁北克省，以及美國二十一個州，星期五在華盛頓舉行記者會，宣布聯手掃蕩各種新式投資騙案，並對投資者發表聲明，籲防受騙。

是項宣傳與掃蕩綜合計畫，名為 Project Field of Schemes。代表美國各州與加拿大各省的北美證券行政協會（NASAA）主席馬克．克林芬指出：「老千的騙錢手法，不斷創新。」每年媒介騙案損失金額四百億美元之中，投資騙案佔了一大部份。而網際網路（Internet）之被用於行騙，也愈來愈常見。

協會提醒消費者，提防貿然撥來，要求投資的電話；同時對高回報承諾，持懷疑態度。這些騙子的手法如下：

——卑詩公司 Goldman Stanley Consultants Inc.，違法出售高風險外匯買賣合約，偽造客戶賬目，以及侵佔投資者資金而被控。

——美國一家公司在遊說合夥投資者時承諾：一項網路「電腦購物中心」投資計劃，可為他們帶來百分之六百的回報。美國聯邦貿易委員會指出，投資者金錢被騙後，手上往往只餘毫無價值的票券。

——艾阿華州一家公司，因向家庭主婦出售未經註冊的「蝸牛養殖項目」，而遭該州證券監理當局控告。

任何人若對推銷者的投資項目生疑，應該致電本地證券監理委員會，查證該推銷者是否已有註冊，是否已呈交招股書，以及該推銷者是否已遭人投訴。一般來說，除非是各種定息投資，例如政府債券或公司債券，推銷者向消費者承諾一個固定數目的收入，應屬違法。

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值、買賣生意策劃
創業諮詢、貸款申請

加拿大稅務精要
黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘慕潔 副總裁
Irene So, M.B.A. C.M.A., C.F.A.
為你制定最佳投資策略
股票·債券·基金
(416)733-5237
RBC DOMINION SECURITIES
多美年證券
皇家銀行附屬機構

Fidelity Investments® 富達投資
全球最大互惠基金公司 實力顯赫
有富達投資為後盾，您所走的每一步，都可以安心，令您盡情享受人生。富達是全球最大的互惠基金公司，擁有龐大的環球資源及專業經驗，助您建立安穩未來。如今，全球九百萬名投資者，和您一同分享著富達顯赫的環球實力，並一同信賴富達為他們管理總值超過5,750億元*的資產。五十多年來，富達憑著宏才遠見，全心全意助客戶了解現在，預見未來，宗旨貫徹不變。
富達投資華語熱線：1-800-983-8389
網址：www.fidelity.ca